

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 mei 2018

WETSONTWERP

houdende diverse bepalingen inzake
burgerlijk recht en houdende wijziging van
het Gerechtelijk Wetboek met het oog op
de bevordering van alternatieve vormen van
geschillenoplossing

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **2919/ (2017/2018):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Coördinatie van de artikelen.
- 003 en 004: Amendementen.
- 005: Erratum.
- 006: Verslag van de eerste lezing.
- 007: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 mai 2018

PROJET DE LOI

portant dispositions diverses en
matière de droit civil et portant
modification du Code judiciaire
en vue de promouvoir des formes alternatives
de résolution des litiges

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **2919/ (2017/2018):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Coordination des articles.
- 003 en 004: Amendements.
- 005: Erratum.
- 006: Rapport de la première lecture.
- 007: Articles adoptés en première lecture.

Nr. 112 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 4

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het voorgestelde artikel 12, eerste lid de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in de Nederlandse tekst, de woorden “zijn afstammelingen in opgaande of nederdalende lijn” vervangen door de woorden “zijn bloedverwanten in de opgaande en in de neerdalende lijn”;

b) de woorden “of zijn verwanten in de zijlijn tot de tweede graad” vervangen door de woorden “of zijn bloedverwanten in de zijlijn tot de tweede graad”;

2° in het voorgestelde artikel 14, vierde lid, worden de woorden “de akte in gedematerialiseerde vorm” vervangen door de woorden “een akte in gedematerialiseerde vorm”;

3° het voorgestelde artikel 25, § 2, vervangen als volgt:

“§ 2. De in gedematerialiseerde vorm in de DABS opgenomen akten van de burgerlijke stand op basis van op papier opgemaakte processen-verbaal als bedoeld in de artikelen 14, vierde lid, 47 en 57, gelden tot bewijs van het tegendeel.

De oorspronkelijke op papier opgemaakte processen-verbaal zoals als bedoeld in de artikelen 14, vierde lid, 47 en 57 gelden tot bewijs van valsheid in geschrifte.”;

4° in het voorgestelde artikel 31, § 1, tweede lid, aanvullen met de woorden “en neemt de in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing als bijlage op in de DABS”.

5° in het voorgestelde artikel 70, tweede lid, de woorden “of de buitenlandse administratieve beslissing” invoegen tussen de woorden “rechterlijke beslissing” en de woorden “en, in voorkomend geval”;

N° 112 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 4

Apporter les modifications suivantes:

1° dans l'article 12, alinéa 1^{er}, apporter les modifications suivantes:

a) dans le texte néerlandais, remplacer les mots “zijn afstammelingen in opgaande of nederdalende lijn” par les mots “zijn bloedverwanten in de opgaande en in de neerdalende lijn”;

b) remplacer les mots “ou ses collatéraux jusqu'au deuxième degré” par les mots “ou ses parents collatéraux jusqu'au deuxième degré”;

2° dans l'article 14, alinéa 4, proposé, remplacer les mots “l'acte sous forme dématérialisée” par les mots “un acte sous forme dématérialisée”;

3° remplacer l'article 25, § 2, proposé par ce qui suit:

“§ 2. Les actes de l'état civil enregistrés dans la BAEC sous forme dématérialisée sur la base des procès-verbaux établis sur papier, visés aux articles 14, alinéa 4, 47 et 57, font foi jusqu'à preuve du contraire.

Les procès-verbaux originaux sur papier, visés aux articles 14, alinéa 4, 47 et 57, font foi jusqu'à inscription de faux en écriture.”;

4° compléter l'article 31, § 1^{er}, alinéa 2 proposé par les mots “et joint la décision judiciaire passée en force de chose jugée en tant qu'annexe dans la BAEC”;

5° dans l'article 70, alinéa 2, proposé insérer les mots “ou de la décision administrative étrangère” entre les mots “décision judiciaire étrangère” et les mots “ainsi que”;

6° In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 71, tweede lid, de woorden “et modifications” opheffen.

7° In het voorgestelde artikel 75, tweede lid, 2°, het woord “zijn” vervangen door het woord “haar”.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt enkele juridisch-technische wijzigingen aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

6° dans l'article 71, alinéa 2, proposé, supprimer les mots “et modifications”.

7° Dans l'article 75, alinéa 2, 2°, proposé, remplacer le mot “leurs” par le mot “ses”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte quelques adaptations d'ordre technique et juridique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 113 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 4

Het voorgestelde artikel 31, § 1, derde lid, 2° aanvullen met de bepaling onder c), luidende:

“c) een naams- of voornaamsverandering.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een technische wijziging aan naar aanleiding van de wijziging in artikel 370/9 Burgerlijk Wetboek. Indien een naams- of voornaamsverandering wordt toegestaan door de rechter na een beroep tegen een weigering hiertoe, zal de ambtenaar van de burgerlijke stand gewijzigde akten van geboorte opmaken voor de begunstigten en hun afstammelingen.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 113 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 4

Compléter l'article 31, § 1^{er}, alinéa 3, 2° proposé, par le c) rédigé comme suit:

“c) d'un changement de nom ou de prénoms.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une modification d'ordre technique à la suite de la modification de l'article 370/9 du Code civil. Si un changement de nom ou de prénoms est accordé par le juge après un recours contre un refus, l'officier de l'état civil établira des actes de naissance modifiés des bénéficiaires et de ses descendants.

Nr. 114 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 4

In het voorgestelde artikel 35, de tweede paragraaf vervangen als volgt:

“§ 2. De griffier van de kamer waar de zaak aan toebedeeld is, maakt het verzoekschrift over aan het openbaar ministerie. Na ontvangst van het advies van het openbaar ministerie roept de griffier de verzoeker, bij gerechtsbrief, op om te verschijnen op de door de voorzitter van de kamer vastgestelde zitting.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een technische correctie. De kamers van de familierechtbank bestaan in principe slechts uit een alleenzettelend rechter. Het heeft dus geen nut om te bepalen dat de voorzitter van de kamer een rechter aanwijst om op een bepaalde dag verslag uit te brengen. Dit zou betekenen dat hij verslag aan zichzelf uitbrengt.

Daarnaast wordt ook bepaald dat de griffier en niet de rechter het verzoekschrift overmaakt aan het openbaar ministerie, om de coherentie te behouden met andere wettelijke bepalingen (bv. artikel 1288ter Ger.W. inzake echtscheiding door onderlinge toestemming).

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 114 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 4

Dans l'article 35 proposé, remplacer le paragraphe 2 par ce qui suit:

“§ 2. Le greffier de la chambre à laquelle l'affaire a été attribuée transmet la demande au ministère public. Après la réception de l'avis du ministère public, le greffier convoque le demandeur, par pli judiciaire, afin qu'il compareisse à l'audience fixée à cet effet par le président de la chambre.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une modification d'ordre technique. Les chambres du tribunal de la famille sont composées d'un juge unique. Il est inutile de prévoir que le président de la chambre désigne un juge pour faire rapport à une date donnée. Cela signifierait qu'il rapporte à lui-même.

En plus, il est prévu que c'est le greffier qui transmet la demande au ministère public et pas le juge, en vue de maintenir la cohérence avec d'autres dispositions légales (p.e. l'article 1288ter du Code judiciaire relatif au divorce au consentement mutuel).

Nr. 115 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 17

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 164/1, § 2, tweede lid, de woorden “de la notification” opheffen.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt enkele juridisch-technische wijzigingen aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 115 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 17

Dans l'article 164/1, § 2, alinéa 2 proposé, supprimer les mots “de la notification”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte quelques adaptations d'ordre technique et juridique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 116 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 25

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 25. In artikel 165 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wetten van 19 februari 2009 en 21 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “opmaak van de akte van aangifte van het huwelijk zoals bedoeld in artikel 63” vervangen door de woorden “ondertekening van de aangifte zoals bedoeld in artikel 164/1”;

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “nieuwe aangifte van het huwelijk werd gedaan in de vorm zoals bepaald in artikel 63” vervangen door de woorden “nieuwe aangifte ondertekend werd zoals bedoeld in artikel 164/1”.

VERANTWOORDING

Artikel 25 van het wetsontwerp strekt ertoe de verwijzing in artikel 165, § 1, van het Burgerlijk Wetboek naar de akte van aangifte van het huwelijk zoals bedoeld in artikel 63 van het Burgerlijk Wetboek te vervangen door de verwijzing naar de procedure van ondertekening van de aangifte door de ambtenaar van de burgerlijke stand zoals bedoeld in artikel 164/1.

Die wijziging moet ook in artikel 165, § 3, van het Burgerlijk Wetboek worden aangebracht, waar ook naar artikel 63 van het Burgerlijk Wetboek wordt verwezen.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 116 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 25

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 25. Dans l'article 165 du même Code, rétabli par la loi du 4 mai 1999 et modifié par les lois des 19 février 2009 et 21 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “de l'établissement de l'acte de déclaration de mariage, visé à l'article 63” sont remplacés par les mots “de la signature de la déclaration, visée à l'article 164/1”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots “une nouvelle déclaration de mariage faite dans la forme prévue à l'article 63” sont remplacés par les mots “la signature d'une nouvelle déclaration visée à l'article 164/1”.

JUSTIFICATION

L'article 25 du projet de loi envisage le remplacement de la référence dans l'article 165, § 1^{er}, du Code civil à l'acte de déclaration visé à l'article 63 du Code civil par la référence à la procédure de signature de la déclaration par l'officier de l'état civil, visée à l'article 164/1.

Cette modification doit également être prévue à l'article 165, § 3 du Code civil, qui se réfère aussi à l'article 63 du Code civil.

Nr. 117 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 34

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 327/1, § 2, de woorden “de la notification” opheffen.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een juridisch-technische wijziging aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 117 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 34

Dans l'article 327/1, § 2, proposé, supprimer les mots “de la notification”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une adaptation d'ordre technique et juridique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 118 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 35

In het voorgestelde artikel 327/2, § 8, eerste lid, het woord “164/6” vervangen door het woord “164/7”.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een juridisch-technische wijziging aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 118 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 35

Dans l'article 327/2, § 8, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer le mot “164/6” par le mot “164/7”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une adaptation d'ordre technique et juridique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 119 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 48

In het voorgestelde artikel 365-4, § 4, de woorden “paragraaf 3” telkens vervangen door de woorden “paragraaf 2” en de woorden “paragraaf 4” telkens vervangen door de woorden “paragraaf 3”.

VERANTWOORDING

Cf. wetgevingstechnische nota van de juridische dienst van de Kamer.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 119 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 48

Dans l'article 365-4, § 4 proposé, remplacer chaque fois les mots “paragraphe 3” par les mots “paragraphe 2”, et les mots “paragraphe 4” par les mots “paragraphe 3”.

JUSTIFICATION

Cf. note légistique du service juridique de la Chambre.

Nr. 120 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 50

Het voorgestelde artikel 367-2, tweede lid, aanvullen met de volgende zin:

“De ambtenaar van de burgerlijke stand stelt de federale centrale autoriteit hiervan in kennis.”.

VERANTWOORDING

De federale centrale autoriteit moet over deze informatie beschikken om de opvolging van het dossier te verzekeren.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 120 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 50

Dans l'article 367-2 proposé, compléter l'alinéa 2 par la phrase suivante:

“L'officier de l'état civil en avise l'autorité centrale fédérale.”.

JUSTIFICATION

L'autorité centrale fédérale doit disposer de cette information pour assurer le suivi du dossier.

Nr. 121 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 51

In 2°, in de voorgestelde § 2, derde lid, de woorden “de federale centrale autoriteit,” invoegen tussen het woord “onmiddellijk” en de woorden “de partijen”.

VERANTWOORDING

De federale centrale autoriteit moet over deze informatie beschikken om de opvolging van het dossier te verzekeren.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 121 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 51

Au 2°, § 2, alinéa 3 proposé, insérer les mots “l’autorité centrale fédérale,” entre le mot “immédiatement” et les mots “les parties”.

JUSTIFICATION

L’autorité centrale fédérale doit disposer de cette information pour assurer le suivi du dossier.

Nr. 122 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 52

In het voorgestelde artikel 368-1, paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. De ambtenaar van de burgerlijke stand stelt de federale centrale autoriteit onmiddellijk in kennis van de opmaak van de akte van adoptie, en in voorkomend geval, van de akte van geboorte. De federale centrale autoriteit stelt vervolgens de centrale autoriteiten van de gemeenschappen hiervan in kennis.”.

VERANTWOORDING

De federale centrale autoriteit moet in kennis worden gesteld van de opmaak van de akte van adoptie en, in voorkomend geval, van de akte van geboorte omwille van statistische doeleinden en om vervolgens de federale centrale autoriteiten van de gemeenschappen ervan te informeren.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 122 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 52

Dans l'article 368-1 proposé, remplacer le § 3 par ce qui suit:

“§ 3. L'officier de l'état civil avise immédiatement l'autorité centrale fédérale de l'établissement de l'acte d'adoption et, le cas échéant, de l'acte de naissance. L'autorité centrale fédérale en informe ensuite les autorités centrales communautaires.”.

JUSTIFICATION

L'autorité centrale fédérale doit être avisée de l'établissement de l'acte d'adoption et, le cas échéant, de l'acte de naissance à des fins statistiques et afin d'en informer ensuite les autorités centrales communautaires.

Nr. 123 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 63

Het voorgestelde artikel 370/4, § 1, aanvullen met een lid, luidende:

“De naamsverandering geldt voor de betrokkene, voor de minderjarige kinderen tot wie het verzoek is uitgebreid en voor de kinderen geboren na de indiening van het verzoek.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement Nr. 124.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 123 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 63

Compléter l'article 370/4, § 1^{er}, proposé, par un alinéa rédigé comme suit:

“Le changement de nom s'applique à l'intéressé, aux enfants mineurs au bénéfice desquels la demande a été étendue, et aux enfants qui sont nés après l'introduction de la requête.”.

JUSTIFICATION

Voyez la justification de l'amendement Nr. 124.

Nr. 124 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 66

In het voorgestelde artikel 370/7, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het eerste lid de woorden “Vijftien dagen” vervangen door de woorden “Binnen vijftien dagen”;

2° in het eerste lid het woord “onmiddellijk” weglaten;

3° het tweede en derde lid vervangen als volgt:

“De DABS maakt op basis hiervan een melding op en verbindt deze met de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de begunstigten zoals bedoeld in artikel 370/4, § 1, tweede lid.

Indien een begunstigde niet beschikt over een akte van geboorte in de DABS, stuurt de ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Justitie onmiddellijk de gegevens nodig voor de opmaak van een akte van naamsverandering naar de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt voor deze persoon onmiddellijk de akte van naamsverandering op en verbindt deze met de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de begunstigde.

De naamsverandering heeft gevolg vanaf de datum van de opmaak van de melding of, in voorkomend geval, van de akte van naamsverandering.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt enkele juridisch-technische wijzigingen aan en verduidelijkt en vereenvoudigt het artikel. Daarnaast verzekert het de coherentie met het in eerste lezing door amendement nr. 102 aangepaste artikel 370/9.

N° 124 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 66

Dans l'article 370/7 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots “Vijftien dagen” par les mots “Binnen vijftien dagen”;

2° dans l'alinéa 1^{er}, supprimer le mot “immédiatement”;

3° remplacer les alinéas 2 et 3 par ce qui suit:

“La BAEC établit une mention sur la base de celles-ci et l'associe aux actes de l'état civil concernant les bénéficiaires visés à l'article 370/4, § 1^{er}, alinéa 2.

Si l'un des bénéficiaires ne dispose pas d'un acte de naissance dans la BAEC, le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Justice transmet immédiatement à l'officier de l'état civil compétent les données nécessaires à l'établissement d'un acte de changement de nom.

L'officier de l'état civil établit immédiatement l'acte pour cette personne et l'associe aux actes de l'état civil concernant le bénéficiaire.

Le changement de nom produit ses effets à la date de l'établissement de la mention ou, le cas échéant, de l'acte de changement de nom.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte quelques adaptations d'ordre technique et juridique, précise et simplifie l'article. En plus, la cohérence avec l'article 370/9, tel qu'adapté en première lecture par l'amendement n° 2 est assurée.

Het derde punt verduidelijkt de procedure in geval een persoon niet beschikt over een akte van de geboorte, en de “melding” van de naamsverandering dus nergens mee verbonden kan worden.

Het gaat om zeer uitzonderlijke gevallen, met name om erkende vluchtelingen of staatlozen, die hun akten van de burgerlijke stand uit hun land van oorsprong zo goed als onmogelijk kunnen verkrijgen, maar wel hun naam kunnen veranderen volgens de Belgische procedure. Zij kunnen beschikken over een geboorteattest afgeleverd door het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, dat als basis kan dienen voor het verzoek tot naamsverandering bij gebreke van de geboorteakte.

In dit geval zal de ambtenaar van de burgerlijke stand een akte van naamsverandering opmaken voor de begunstigden die niet beschikken over een akte van geboorte. Voor de begunstigden van wie er wel een akte van geboorte beschikbaar is zal er wel een melding via de DABS gebeuren (en moet er dus geen akte van naamsverandering opgemaakt worden).

De akte van naamsverandering moet ook verbonden worden met de andere akten van de burgerlijke stand waarop de naamsverandering betrekking heeft (en waarop nog geen melding werd aangebracht).

De naamsverandering heeft voor elke begunstigde gevolg vanaf de opmaak van de melding of, in het geval er een akte van naamsverandering wordt opgemaakt, vanaf de opmaak van de akte van naamsverandering van de begunstigde.

Het artikel wordt tenslotte vereenvoudigd door enkel nog te spreken over “begunstigden”, en niet meer over de betrokkene, zijn minderjarige afstammelingen in de eerste graad tot wie het verzoek is uitgebreid en zijn afstammelingen in de eerste graad geboren na de indiening van het verzoek. Deze formulering werd op verschillende plaatsen gebruikt, maar wordt voortaan gedefinieerd in artikel 370/4, § 1, tweede lid, waarnaar telkens verwezen wordt.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goede UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

Le troisième point précise la procédure dans l'hypothèse où une personne ne dispose pas d'un acte de naissance, et la “mention” du changement de nom ne peut être associée.

Il s'agit des cas très rares qui concernent notamment des personnes reconnues comme réfugiés ou apatrides, pour lesquelles il est quasiment impossible d'obtenir des actes de l'état civil de leur pays d'origine mais qui peuvent changer leur nom selon la procédure belge. Ils peuvent être en possession d'un certificat de naissance délivré par le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, qui peut servir de base pour l'examen d'une demande de changement de nom en absence de l'acte de naissance.

Dans ce cas, l'officier de l'état civil établira un acte de changement de nom pour les bénéficiaires qui ne possèdent pas d'acte de naissance. Pour les bénéficiaires pour lesquels un acte de naissance est disponible, une mention sera bien faite via la BAEC (et il ne sera donc pas nécessaire d'établir un acte de changement de nom dans ce cas).

L'acte de changement de nom doit être associé aux autres actes de l'état civil auxquels le changement de nom se rapporte (et auxquels une mention n'a pas encore été apportée).

Le changement de nom produit ses effets pour chaque bénéficiaire à partir de l'établissement de la mention, ou dans le cas où un acte de changement de nom est établi, à partir de l'établissement de l'acte de changement de nom du bénéficiaire.

Enfin, l'article est simplifié en ce qu'il ne se réfère plus qu'aux “bénéficiaires” et non plus à l'intéressé, à ses descendants au premier degré mineurs au bénéfice desquels la demande a été étendue et à ses descendants au premier degré qui sont nés après l'introduction de la demande. Cette formulation était utilisée en plusieurs endroits et les “bénéficiaires” sont désormais définis à l'article 370/4, § 1^{er}, alinéa 2 auquel il peut être référé chaque fois qu'il est nécessaire.

Nr. 125 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 68

In het voorgestelde artikel 370/9, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1, eerste lid, de woorden “artikel 2, § 2” vervangen door de woorden “artikel 370/4, § 1”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, de woorden “artikel 2, § 3” vervangen door de woorden “artikel 370/4, § 2”;

3° paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. De familierechtbank beoordeelt de ernst van de redenen die aan het verzoek tot naamsverandering ten grondslag liggen en gaat na of de gewenste naam al dan niet aanleiding geeft tot verwarring en de aanvrager of derden al dan niet kunnen schaden.

De familierechtbank gaat na of de gewenste voor-naam al dan niet aanleiding geeft tot verwarring en de aanvrager of derden al dan niet kunnen schaden.”;

4° paragraaf 4 vervangen als volgt:

“§ 4. Wanneer het vonnis of het arrest dat de naamsverandering toestaat in kracht van gewijsde is getreden, stuurt de griffier onmiddellijk via de DABS de gegevens nodig voor de opmaak, overeenkomstig artikel 31, van de gewijzigde akten van geboorte van de begunstigden zoals bedoeld in artikel 370/4, § 1, tweede lid naar de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand.

Indien een begunstigde niet beschikt over een akte van geboorte in de DABS, stuurt de griffier onmiddellijk via de DABS de gegevens nodig voor de opmaak van een akte van naamsverandering naar de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt onmiddellijk deze akten op en verbindt ze met de akten van de burgerlijke stand van de begunstigden.

N° 125 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 68

Dans l’article 370/9 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer les mots “l’article 2, § 2” par les mots “l’article 370/4, § 1^{er}”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, remplacer les mots “l’article 2, § 3” par les mots “l’article 370/4, § 2”;

3° remplacer le paragraphe 3 par ce qui suit:

“§ 3. Le tribunal de la famille apprécie la gravité des motifs qui soutiennent la demande de changement de nom, et vérifie si le nom sollicité prête ou non à confusion et s’il peut ou non nuire au requérant ou à des tiers.

Le tribunal de la famille vérifie si les prénoms sollicités prêtent ou non à confusion et s’ils peuvent ou non nuire au requérant ou à des tiers.”;

4° remplacer le paragraphe 4 par ce qui suit:

“§ 4. Lorsque le jugement ou l’arrêt qui autorise le changement de nom est coulé en force de chose jugée, le greffier transmet immédiatement à l’officier de l’état civil compétent, via la BAEC, les données nécessaires à l’établissement, conformément à l’article 31, des actes de naissance modifiés des bénéficiaires visés à l’article 370/4, § 1^{er}, alinéa 2.

Si l’un des bénéficiaires ne dispose pas d’un acte de naissance dans la BAEC, le greffier transmet immédiatement à l’officier de l’état civil compétent, via la BAEC, les données nécessaires à l’établissement d’un acte de changement de nom.

L’officier de l’état civil établit immédiatement ces actes et les associe aux actes de l’état civil concernant les bénéficiaires.

De naamsverandering heeft gevolg vanaf de datum van de opmaak van de gewijzigde akte of, in voorkomend geval, van de akte van naamsverandering.”

5° het artikel aanvullen met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. Wanneer het vonnis of het arrest dat de voornaamsverandering toestaat in kracht van gewijsde is getreden, stuurt de griffier onmiddellijk via de DABS de gegevens nodig voor de opmaak, overeenkomstig artikel 31, van de gewijzigde akte van geboorte van de begunstigde naar de ambtenaar van de burgerlijke stand bedoeld in artikel 370/3, § 3.

Indien de begunstigde niet beschikt over een akte van geboorte in de DABS, stuurt de griffier onmiddellijk via de DABS de gegevens nodig voor de opmaak van een akte van voornaamsverandering naar de ambtenaar van de burgerlijke stand bedoeld in artikel 370/3, § 3.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt onmiddellijk deze akte op en verbindt ze met de andere akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de begunstigde en met de akten van geboorte van zijn afstammelingen in de eerste graad.

De voornaamsverandering heeft gevolg vanaf de datum van de opmaak van de gewijzigde akte van geboorte of, in voorkomend geval, van de akte van voornaamsverandering.”

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt enkele juridisch-technische wijzigingen aan en past het artikel aan de invoering van de DABS aan.

In paragraaf 1 wordt verwezen naar het nieuwe artikel 370/4 van het Burgerlijk Wetboek in plaats van naar artikel 2 van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen.

Paragraaf 3 wordt opgesplitst aangezien de familierechtbank de ernst van de redenen die aan het verzoek ten grondslag liggen enkel beoordeelt in geval van een naamsverandering. Het verzoek tot verandering van voornaam moet

Le changement de nom produit ses effets à la date de l'établissement de l'acte modifié ou, le cas échéant, de l'acte de changement de nom.”

5° compléter l'article par un paragraphe 5 rédigé comme suit:

“§ 5. Lorsque le jugement ou l'arrêt qui autorise le changement de prénom est coulé en force de chose jugée, le greffier transmet immédiatement à l'officier de l'état civil visé à l'article 370/3, § 3, via la BAEC, les données nécessaires à l'établissement, conformément à l'article 31, des actes de naissances modifiés du bénéficiaire.

Si le bénéficiaire ne dispose pas d'un acte de naissance dans la BAEC, le greffier transmet immédiatement à l'officier de l'état civil visé à l'article 370/3, § 3, via la BAEC, les données nécessaires à l'établissement d'un acte de changement de prénoms.

L'officier de l'état civil établit immédiatement cet acte et l'associe aux actes de l'état civil concernant le bénéficiaire et aux actes de naissance concernant ses descendants au premier degré.

Le changement de prénoms produit ses effets à la date de l'établissement de l'acte de naissance modifié, ou le cas échéant, de l'acte de changement de prénoms.”

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte quelques adaptations d'ordre technique et juridique et adapte l'article à la mise en œuvre de la BAEC.

Dans le premier paragraphe, il est renvoyé à l'article 370/4 nouveau du Code civil au lieu de l'article 2 de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms.

Le troisième paragraphe est scindé en deux alinéas distincts étant donné que le tribunal de la famille ne peut apprécier la gravité des motifs que dans le cas d'une demande de changement de nom. Une demande de changement

immers niet op ernstige redenen gegrond zijn. Daarentegen mogen de gevraagde naam en voornam geen verwarring scheppen en de aanvrager of derden niet schaden. Deze nieuwe formulering toont aan dat de verandering van naam en voornaam moeten voldoen aan verschillende voorwaarden.

Paragraaf 4, in eerste lezing aangepast door het amendement nr. 102, wordt aangepast aan de invoering van de DABS. Om dezelfde reden wordt een nieuwe paragraaf 5 toegevoegd.

In het geval dat de rechter de naams- of voornaamsverandering toestaat, zal de griffier de nodige gegevens doorsturen met het oog op de opmaak van een gewijzigde akte van geboorte voor de begunstigden, die vervolgens verbonden zal worden met de andere akten van de burgerlijke stand van de begunstigden.

Daarnaast wordt de procedure verduidelijkt in geval een persoon niet beschikt over een akte van geboorte, en er dus geen gewijzigde akte kan worden opgemaakt.

Het gaat om zeer uitzonderlijke gevallen, met name om erkende vluchtelingen of staatlozen, die hun akten van de burgerlijke stand uit hun land van oorsprong zo goed als onmogelijk kunnen verkrijgen, maar wel hun naam of voornamen kunnen veranderen volgens de Belgische procedure. Zij kunnen beschikken over een attest afgeleverd door het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen, dat als basis kan dienen voor het verzoek tot naamsverandering in plaats van de geboorteakte.

In dit geval zal de ambtenaar van de burgerlijke stand een akte van naams- of voornaamsverandering opmaken voor de begunstigden die niet over een akte van de burgerlijke stand kunnen beschikken. Voor de betrokkenen van wie er wel een akte van geboorte beschikbaar is zal er wel een melding via de DABS gebeuren (en moet er dus geen akte van naams- of voornaamsverandering opgemaakt worden).

De akte van naams- of voornaamsverandering moet ook verbonden worden met de andere akten van de burgerlijke stand waarop de verandering betrekking heeft (waarop nog geen melding werd aangebracht).

De naamsverandering heeft voor elke begunstigde slechts gevolgen vanaf de opmaak van de gewijzigde geboorteakte of, indien een akte van naamsverandering werd opgesteld, vanaf de opmaak van de akte van naamsverandering van de begunstigde.

de pré-noms ne doit pas reposer sur des motifs graves. En revanche, le nom, comme les pré-noms sollicités, ne peuvent prêter à confusion et ne peuvent nuire au requérant ou à des tiers. Cette nouvelle formulation met en évidence que le changement de nom et de pré-noms répondent à des conditions différentes.

Le quatrième paragraphe, tel qu'il fut adapté en première lecture par l'amendement n° 102, est adapté à la mise en œuvre de la BAEC. Pour les mêmes raisons, il est ajouté un paragraphe 5.

Dans le cas où le juge autorise le changement de nom ou de pré-noms, le greffier transmettra les données nécessaires à l'établissement d'un acte de naissance modifié pour les bénéficiaires qui sera associé ensuite aux autres actes de l'état civil des bénéficiaires.

La procédure est également précisée dans l'hypothèse où une personne ne disposerait pas d'un acte de naissance et dans laquelle aucun acte modifié ne pourrait être établi.

Il s'agit des cas très rares qui concernent notamment des personnes reconnues comme réfugiées ou apatrides, pour lesquelles il est quasiment impossible d'obtenir des actes de l'état civil de leur pays d'origine mais qui peuvent changer leur nom ou leurs pré-noms selon la procédure belge. Ils peuvent être en possession d'un certificat de naissance délivré par le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, qui peut servir de base pour l'examen d'une demande de changement de nom ou de pré-noms en absence de l'acte de naissance.

Dans ce cas, l'officier de l'état civil établira un acte de changement de nom ou de pré-noms pour les bénéficiaires qui ne possèdent pas d'acte de naissance. Pour les bénéficiaires pour lesquels un acte de naissance est disponible, une mention sera bien apportée via la BAEC (et il n'est donc pas nécessaire d'établir un acte de changement de nom ou de prénom dans ce cas).

L'acte de changement de nom ou de pré-noms doit être associé aux autres actes de l'état civil auxquels le changement se rapporte (et auxquels une mention n'a pas encore été apportée).

Le changement de nom produit ses effets pour chaque bénéficiaire à partir de l'établissement de la mention, ou dans le cas où un acte de changement de nom est établi, à partir de l'établissement de l'acte de changement de nom du bénéficiaire.

De voornaamsverandering heeft slechts gevolgen vanaf de opmaak van de gewijzigde geboorteakte van de betrokkene of, in voorkomend geval, vanaf de opmaak van de akte van voornaamsverandering.

Het artikel wordt tenslotte vereenvoudigd door enkel nog te spreken over “begunstigden”, en niet meer over de betrokkene, de minderjarige afstammelingen in de eerste graad tot wie het verzoek is uitgebreid en de afstammelingen in de eerste graad geboren na de indiening van het verzoek. Deze formulering werd op verschillende plaatsen gebruikt, maar wordt voortaan gedefinieerd in artikel 370/4, § 1, tweede lid, waarnaar telkens verwezen kan worden.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

Le changement de prénoms produit ses effets à partir de l'établissement de l'acte de naissance modifié du bénéficiaire ou, le cas échéant, à partir de l'établissement de l'acte de changement de prénoms.

Enfin, l'article est simplifié en ce qu'il ne se réfère plus qu'aux “bénéficiaires” et non plus à l'intéressé, à ses descendants au premier degré mineurs au bénéfice desquels la demande a été étendue, et à ses descendants au premier degré qui sont nés après l'introduction de la demande. Cette formulation était utilisée en plusieurs endroits et les “bénéficiaires” sont désormais définis à l'article 370/4, § 1^{er}, alinéa 2 auquel il peut être référé chaque fois qu'il est nécessaire.

Nr. 126 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 77

In het voorgestelde artikel 1275 de tweede paragraaf aanvullen met een lid, luidende:

“Indien de huwelijksakte niet beschikbaar is in de DABS, maakt de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand een akte van echtscheiding op.”

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een technische wijziging aan. Het geval waarin er geen huwelijksakte is opgenomen in de DABS (en deze er evenmin in opgenomen kan worden door de opname van een oude op papier opgemaakte huwelijksakte) was niet voorzien. Indien er geen huwelijksakte in de DABS beschikbaar is, kan de melding van de echtscheiding hier niet mee gekoppeld worden. In dat geval moet er een akte van echtscheiding opgemaakt worden door de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand. Het voorgestelde artikel 1303 van het Gerechtelijk Wetboek wordt op dezelfde manier gewijzigd.

De gevolgen van de melding van de echtscheiding op de huwelijksakte en van de opmaak van de akte van echtscheiding zijn dezelfde. Hiervoor worden technische wijzigingen voorzien in de voorgestelde artikelen 1278 en 1304 van het Gerechtelijk Wetboek.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 126 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 77

Dans l'article 1275 proposé, compléter le paragraphe 2 par un alinéa rédigé comme suit:

“Si l'acte de mariage n'est pas disponible dans la BAEC, l'officier de l'état compétent établit un acte de divorce.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une modification d'ordre technique. L'hypothèse où un acte de mariage n'a pas été enregistré dans la BAEC (et où celui-ci ne peut pas non plus être enregistré par l'enregistrement d'un ancien acte de mariage sous format papier) n'était pas réglée. S'il n'y a pas d'acte de mariage disponible dans la BAEC, la mention du divorce ne peut pas être associée à celui-ci. Dans ce cas, un acte de divorce doit être établi par l'officier de l'état civil compétent. L'article 1303 du Code judiciaire est modifié dans le même sens.

Les effets de la mention du divorce sur l'acte de mariage et de l'établissement de l'acte de divorce, sont les mêmes. Des modifications techniques sont prévues à cet égard dans les articles 1287 et 1304 du Code judiciaire.

Nr. 127 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 78

In het voorgestelde artikel 1278, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het eerste lid aanvullen met de woorden “of vanaf de opmaak van de akte van echtscheiding”;

2° in het derde lid de woorden “of de opmaak van de akte van echtscheiding” invoegen tussen de woorden “voor de melding op de huwelijksakte” en de woorden “, maar nadat het vonnis”;

3° in het derde lid de woorden “of het arrest” invoegen tussen de woorden “nadat het vonnis” en de woorden “waarbij de echtscheiding”.

4° het derde lid aanvullen met de woorden “of van de opmaak van de akte van echtscheiding”.

VERANTWOORDING

1°, 2° en 4°, zie de verantwoording bij het amendement op artikel 77.

3° Deze wijziging betreft een juridisch-technische wijziging op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 127 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 78

Dans l'article 1278 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° compléter l'alinéa 1^{er} par les mots “ou de l'établissement de l'acte de divorce”;

2° dans l'alinéa 3 insérer les mots “ou l'établissement de l'acte de divorce” entre les mots “avant la mention à l'acte de mariage” et les mots “, mais après que le jugement”;

3° dans l'alinéa 3 insérer les mots “ou l'arrêt” entre les mots “après que le jugement” et les mots “prononçant le divorce”.

4° compléter l'alinéa 3 par les mots “ou de l'établissement de l'acte de divorce”.

JUSTIFICATION

1°, 2° et 4°, voyez la justification de l'amendement à l'article 77.

3° Cette modification apporte une adaptation d'ordre technique et juridique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 128 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 80

Het voorgestelde artikel 1303 aanvullen met een lid, luidende:

“Indien de huwelijksakte niet beschikbaar is in de DABS, maakt de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand een akte van echtscheiding op.”.

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement op artikel 77.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 128 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 80

Compléter l'article 1303 proposé par un alinéa rédigé comme suit:

“Si l'acte de mariage n'est pas disponible dans la BAEC, l'officier de l'état compétent établit un acte de divorce.”.

JUSTIFICATION

Voyez la justification de l'amendement à l'article 77.

Nr. 129 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 81

In het voorgestelde artikel 1304, eerste lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° de woorden “of vanaf de opmaak van de akte van echtscheiding” invoegen tussen de woorden “vanaf de melding op de huwelijksakte” en de woorden “. Ingeval een van de echtgenoten”;

2° de woorden “of de opmaak van de akte van echtscheiding” invoegen tussen de woorden “overlijdt voor de melding op de huwelijksakte” en de woorden “, maar nadat het vonnis”;

3° het lid aanvullen met de woorden “of van de opmaak van de akte van echtscheiding”.

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement Nr. 126 (artikel 77).

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 129 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 81

Dans l'article 1304, alinéa 1^{er}, proposé, apporter les modifications suivantes:

1° insérer les mots “ou de l'établissement de l'acte de divorce” entre les mots “qu'à compter du jour de la mention à l'acte de mariage” et les mots “. En cas de décès”;

2° insérer les mots “ou de l'établissement de l'acte de divorce” entre les mots “avant la mention à l'acte de mariage” et les mots “mais après que la décision”;

3° compléter l'alinéa par les mots “ou de l'établissement de l'acte de divorce”.

JUSTIFICATION

Voyez la justification de l'amendement n° 126 (article 77).

Nr. 130 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 84

In het voorgestelde artikel 31, § 4, eerste lid van het Wetboek van internationaal privaatrecht de woorden “wachregister, deelt deze dit” vervangen door de woorden “wachregister, deelt de ambtenaar of de houder dit”.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een juridisch-technische wijziging aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 130 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 84

Dans l'article 31, § 4, alinéa 1^{er}, du Code de droit international privé remplacer les mots “d'attente, ce dernier en informe” par les mots “d'attente, l'officier ou le détenteur en informe”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une adaptation d'ordre technique et juridique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 131 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 92

In het voorgestelde artikel 11bis, § 7, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit het zevende lid weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een juridisch-technische wijziging aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 131 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 92

Dans l'article 11bis, § 7, proposé, du Code de la nationalité belge, supprimer l'alinéa 7.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une adaptation d'ordre technique et juridique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 132 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 93

In het voorgestelde artikel 15, § 5, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit het zevende lid weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een juridisch-technische wijziging aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 132 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 93

Dans l'article 15, § 5, proposé, du Code de la nationalité belge, supprimer l'alinéa 7.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une adaptation d'ordre technique et juridique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 133 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 103

Na artikel 103, een hoofdstuk 8/1 invoegen, luidende

“Hoofdstuk 8/1. Wijziging van de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie”.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Het beoogt de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie af te stemmen op het voorliggende wetsontwerp.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 133 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 103

Après l'article 103, insérer un chapitre 8/1 intitulé:

“Chapitre 8/1. Modification de la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. Il vise à mettre la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice en concordance avec le projet de loi à l'examen.

Nr. 134 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**Art. 103/1 (*nieuw*)**In het voornoemde hoofdstuk 8/1 een artikel 103/1 invoegen, luidende:**

“Art. 103/1. Artikel 12 van de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie wordt opgeheven.”

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Het beoogt de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie af te stemmen op het voorliggende wetsontwerp.

Sonja BECQ (CD&V)
 Raf TERWINGEN (CD&V)
 Goedelee UYTTERSROT (N-VA)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 134 DE MME **BECQ ET CONSORTS**Art. 103/1 (*nouveau*)**Dans le chapitre 8/1 précité, insérer un article 103/1 rédigé comme suit:**

“Art. 103/1. L'article 12 de la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice est abrogé.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. Il vise à mettre la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice en concordance avec le projet de loi à l'examen.

Nr. 135 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 103/2 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 8/1, een artikel 103/2 invoegen, luidende:

“Art. 103/2. Artikel 19 van de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie wordt vervangen als volgt:

“Art. 19. In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 1231-1/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 1231-1/3. § 1. Om ontvankelijk te zijn, worden bij het verzoekschrift naast het attest bedoeld in artikel 1231-1/2, tweede lid, 2°, volgende stukken of gegevens gevoegd, voor zover ze niet beschikbaar zijn in de DABS of in het bevolkings- of vreemdelingenregister:

1° een afschrift van de akte van geboorte of hiermee gelijkgesteld stuk;

2° een bewijs van de nationaliteit;

3° een verklaring betreffende de plaats van inschrijving in het bevolkings- of, vreemdelingenregister, of bij gebrek hieraan, van de gewone verblijfplaats van de adoptant of van de adoptanten en van de geadopteerde;

4° een uittreksel van de huwelijksakte of een uittreksel van de verklaring van wettelijke samenwoning of nog het bewijs van meer dan drie jaar samenwonen.

§ 2. Bij ontvangst van het verzoekschrift gaat de griffier na of de bij het verzoekschrift ontbrekende documenten of gegevens beschikbaar zijn in de DABS of in het bevolkings- of vreemdelingenregister.

Indien de akte van geboorte of de huwelijksakte in België werd opgemaakt of in België werd overgeschreven voor de inwerkingtreding van de wet ... verzoekt hij

N° 135 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 103/2 (*nouveau*)

Dans le chapitre 8/1 précité, insérer un article 103/2 rédigé comme suit:

“Art. 103/2. L'article 19 de la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice est remplacé par ce qui suit:

“Art. 19. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 1231-1/3 rédigé comme suit:

“Art. 1231-1/3. § 1^{er}. Pour que la requête soit recevable, y sont annexés, outre le certificat visé à l'article 1231-1/2, alinéa 2, 2°, les documents ou les données suivants, pour autant qu'ils ne soient pas disponibles dans la BAEC ou dans les registres de la population ou dans le registre des étrangers:

1° une copie de l'acte de naissance ou un acte équivalent;

2° une preuve de la nationalité;

3° une déclaration concernant le lieu d'inscription dans les registres de la population ou le registre des étrangers, ou, à défaut, la résidence habituelle de l'adoptant ou des adoptants et de l'adopté;

4° un extrait d'acte de mariage ou un extrait de déclaration de cohabitation légale ou encore la preuve d'une cohabitation de plus de trois ans.

§ 2. Lors de la réception de la requête, le greffier vérifie si les documents ou les données manquants sont disponibles dans la BAEC ou dans les registres de la population ou le registre des étrangers.

Si l'acte de naissance ou l'acte de mariage est établi en Belgique ou transcrit en Belgique avant l'entrée en vigueur de la loi de ..., il invite l'officier de l'état civil

de ambtenaar die de akte heeft opgemaakt of overgeschreven tot opname van de akte in de DABS.

§ 3. Als de vermeldingen van het verzoekschrift onvolledig zijn, of bepaalde informatie ontbreekt voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gerede partij uit om de nodige informatie te verstrekken of het dossier van de procedure te vervolledigen.

Elke partij kan ook zelf het initiatief nemen om het dossier samen te stellen.”.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Het beoogt de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie af te stemmen op het voorliggende wetsontwerp.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

qui a établi ou transcrit l'acte à enregistrer l'acte dans la BAEC.

§ 3. Si les mentions de la requête sont incomplètes, ou certaines informations manquent pour l'audience d'introduction, le juge invite la partie la plus diligente à communiquer les informations requises ou à compléter le dossier de la procédure.

Chaque partie peut aussi prendre elle-même l'initiative de constituer le dossier.”.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. Il tend à mettre la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice en concordance avec le projet de loi à l'examen.

Nr. 136 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**Art. 103/3 (*nieuw*)

In hoofdstuk 8/1 een artikel 103/3 invoegen, luidende:

“Art. 103/3. In titel 2 van de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie wordt een nieuw hoofdstuk 2/1 ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk 2/1. Wijziging van de wet van ... houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing”.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Het beoogt de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie af te stemmen op het voorliggende wetsontwerp.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 136 DE MME **BECQ ET CONSORTS**Art. 103/3 (*nouveau*)

Dans le chapitre 8/1, insérer un article 103/3 rédigé comme suit:

“Art. 103/3. Dans le titre 2 de la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice, il est inséré un nouveau chapitre 2/1 intitulé comme suit:

“Chapitre 2/1. Modification de la loi du ... portant dispositions diverses en matière de droit civil et portant modification du Code judiciaire en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. Il tend à mettre la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice en concordance avec le projet de loi à l'examen.

Nr. 137 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**Art. 103/4 (*nieuw*)**In hoofdstuk 8/1 een artikel 103/4 invoegen, luidende:**

“Art. 103/4. In hoofdstuk 2/1 van titel 2 van de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie wordt een artikel 44/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 44/1. Artikel 74 van de wet van ... houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing wordt opgeheven.”.”

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Het beoogt de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie af te stemmen op het voorliggende wetsontwerp.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 137 DE MME **BECQ ET CONSORTS**Art. 103/4 (*nouveau*)**Dans le chapitre 8/1, insérer un article 103/4 rédigé comme suit:**

“Art. 103/4. Dans le chapitre 2/1 du titre 2 de la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice, il est inséré un article 44/1 rédigé comme suit:

“Art. 44/1. L'article 74 de la loi du ... portant dispositions diverses en matière de droit civil et portant modification du Code judiciaire en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges est abrogé.”.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. Il tend à mettre la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice en concordance avec le projet de loi à l'examen.

Nr. 138 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 107

**In de Nederlandse versie, de woorden “41 tot 48”
vervangen door de woorden “42 tot 49”.**

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een technische wijziging aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 138 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 107

**Dans la version française, remplacer les mots
“41 à 48 du Code” par les mots “42 à 49 du Code civil”.**

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une adaptation d'ordre technique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 139 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 108

De woorden “54 tot 55” vervangen door de woorden “55 en 56”.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een technische wijziging aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 139 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 108

Remplacer les mots “54 à 55” par les mots “55 et 56”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une adaptation d'ordre technique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 140 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 114

In het voorgestelde artikel 2, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1 het woord “geformuleerd” vervangen door het woord “ingediend”;

2° in de Franse tekst van paragraaf 2 het woord “en” weglaten;

3° in paragraaf 4, eerste lid, de woorden “tot voornaamsverandering” invoegen tussen de woorden “bij zijn verzoek” en de woorden “een verklaring”.

4° in paragraaf 4, vierde lid, de woorden “artikel 135/1 van het Burgerlijk Wetboek” vervangen door de woorden “artikel 62bis van het Burgerlijk Wetboek”.

VERANTWOORDING

1°-3° Cf. wetgevingstechnische nota van de juridische dienst van de Kamer.

4° Dit betreft een puur technische aanpassing die in de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen een verwijzing naar de juiste en van kracht zijnde bepaling van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de transgender personen wil verzekeren. Titel 2 “Modernisering van de Burgerlijke Stand” integreert artikel 62bis van het Burgerlijk Wetboek in een artikel 135/1 dat, overeenkomstig artikel 113, in werking zal treden ten laatste op 1 januari 2019. Artikel 112 voorziet de opheffing van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Het is dus nodig om de bepaling die van kracht is voor de opheffing van deze wet aan te halen.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 140 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 114

Dans l’article 2 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, remplacer le mot “formulée” par le mot “introduite”;

2° dans le § 2, supprimer le mot “en”;

3° dans le § 4, alinéa 1^{er}, insérer les mots “de changement de prénoms” entre les mots “joint à sa demande” et les mots “une déclaration”.

4° dans le § 4, alinéa 4, remplacer les mots “l’article 135/1 du Code civil” par les mots “l’article 62bis du Code civil”.

JUSTIFICATION

1°-3° Cf. note légistique du service juridique de la Chambre.

4° Il s’agit d’une modification purement technique qui consiste à assurer dans la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms un renvoi à la disposition correcte et en vigueur du Code civil concernant les personnes transgenres. Le Titre 2 Modernisation de l’état civil intègre l’article 62bis du Code civil dans un article 135/1 qui, conformément à l’article 113, entrera en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2019. L’article 112 prévoit l’abrogation de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Il est donc nécessaire de viser la disposition en vigueur avant l’abrogation de cette loi.

Nr. 141 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 114

In het voorgestelde artikel 2, paragraaf 3, het laatste streepje vervangen als volgt:

“— van het eerste district van Brussel.”

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Het betreft de afstemming van het ontwerpen artikel 2, § 3, van de wet van 15 mei 1987 op het reeds bestaande artikel 7, tweede lid, van dezelfde wet.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 141 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 114

Dans l'article 2, paragraphe 3, proposé, remplacer le dernier tiret par ce qui suit:

“— du premier district de Bruxelles.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. Il tend à mettre l'article 2, § 3, proposé, de la loi du 15 mai 1987 en concordance avec l'article 7, alinéa 2, existant de la même loi.

Nr. 142 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 115

In het voorgestelde artikel 3, paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. In geval van weigering van de naams- of voornaamsverandering stelt de minister van Justitie of de ambtenaar van de burgerlijke stand, naargelang het geval, de verzoeker daarvan in kennis.”

VERANTWOORDING

Het betreft een louter taalkundige aanpassing van de bepaling die het voordeel biedt om de formulering te vereenvoudigen en de Franse tekst en de Nederlandse tekst die in de actieve zin is opgesteld, te doen overeenstemmen.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 142 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 115

Dans l'article 3 proposé, remplacer le § 3 par ce qui suit:

“§ 3. En cas de refus de changement de nom ou de prénoms, le ministre de la Justice ou l'officier de l'état civil, selon le cas, en informe le requérant.”

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification d'ordre purement linguistique de la disposition qui présente l'avantage de simplifier sa rédaction et de faire concorder le texte français avec le texte néerlandais qui est rédigé à la voie active.

Nr. 143 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 123

In het voorgestelde artikel 10/1, paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. De familierechtbank beoordeelt de ernst van de redenen die aan het verzoek tot naamsverandering ten grondslag liggen en gaat na of de gewenste naam al dan niet aanleiding geeft tot verwarring en de aanvrager of derden al dan niet kan schaden.

*De familierechtbank gaat na of de gewenste voor-
namen al dan niet aanleiding geven tot verwarring en
de aanvrager of derden al dan niet schade kunnen
schaden.”.*

VERANTWOORDING

Dit amendement splitst paragraaf 3 van de bepaling aangezien de familierechtbank de ernst van de redenen die aan het verzoek ten grondslag liggen enkel beoordeelt in geval van een naamsverandering. Het verzoek tot verandering van voornaam moet immers niet op ernstige redenen gegrond zijn. Daarentegen mogen de gevraagde naam en voornamen geen verwarring scheppen en de aanvrager of derden niet schaden. Deze nieuwe formulering toont aan dat de verandering van naam en voornaam aan verschillende voorwaarden moeten voldoen.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 143 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 123

Dans l'article 10/1 proposé, remplacer le paragraphe 3 par ce qui suit:

“§ 3. Le tribunal de la famille apprécie la gravité des motifs qui soutiennent la demande de changement de nom, et vérifie si le nom sollicité prête ou non à confusion et s'il peut ou non nuire au requérant ou à des tiers.

Le tribunal de la famille vérifie si les prénoms sollicités prêtent ou non à confusion et s'ils peuvent ou non nuire au requérant ou à des tiers.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement scinde en deux alinéas distincts le paragraphe 3 de la disposition étant donné que le tribunal de la famille ne peut apprécier la gravité des motifs que dans le cas d'une demande de changement de nom. Une demande de changement de prénoms ne doit pas reposer sur des motifs graves. En revanche, le nom, comme les prénoms sollicités, ne peuvent prêter à confusion et ne peuvent nuire au requérant ou à des tiers. Cette nouvelle formulation met en évidence que le changement de nom et de prénoms répondent à des conditions différentes.

Nr. 144 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 133

In de Nederlandse versie, in het tweede voorgestelde lid, de woorden “en Bijlagen,” weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een technische wijziging.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 144 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 133

Dans la version française, au deuxième alinéa proposé, remplacer les mots “et Annexes, signées” par le mot “signée”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une modification d'ordre technique.

Nr. 145 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 150

In titel 4, na artikel 150, een hoofdstuk 4 invoegen, luidende:*“Hoofdstuk 4. Wijziging van het Wetboek Internationaal Privaatrecht”.*

VERANTWOORDING

Cfr. wetgevingstechnische nota van de juridische dienst van de Kamer.

Sonja BECQ (CD&V)
 Raf TERWINGEN (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 145 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 150

Dans le titre 4, après l'article 150, insérer un chapitre 4, intitulé:*“Chapitre 4. Modification du Code de droit international privé”.*

JUSTIFICATION

Cf. note légistique du service juridique de la Chambre.

Nr. 146 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 150/1 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 4, een artikel 150/1 invoegen, luidende:

“Art.150/1. In artikel 38, tweede lid, van het Wetboek van het internationaal Privaatrecht, gewijzigd bij de wet van 4 december 2012, wordt het woord “11bis,” ingevoegd tussen de woorden “bedoeld in de artikelen” en de woorden “15 en 21”. ”.

VERANTWOORDING

Cfr. wetgevingstechnische nota van de juridische dienst van de Kamer.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 146 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 150/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4 précité, insérer un article 150/1, libellé comme suit:

“Art.150/1. Dans l’article 38, alinéa 2, du Code de droit international privé, modifié par la loi du 4 décembre 2012, le mot “11bis,” est inséré entre les mots “visé aux articles” et les mots “15 et 21”. ”.

JUSTIFICATION

Cf. note légistique du service juridique de la Chambre.

Nr. 147 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 156

In het derde lid van de voorgestelde paragraaf 10, de tweede zin die aanvangt met de woorden “De mede-eigenaars of” en de derde zin die eindigt met de woorden “aangetekende zending” vervangen door de volgende zin:

“De mede-eigenaars of, in voorkomend geval, de vereniging van mede-eigenaars kunnen beslissen om zelf werken ter optimalisatie van de infrastructuur uit te voeren, in welk geval zij op de in dit lid vermelde wijze de andere mede-eigenaars en de operator op de hoogte moeten brengen van hun voornemens. Deze werken nemen een aanvang binnen zes maanden na ontvangst van hun aangetekende zending.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement verduidelijkt de tekst. Immers zowel de individuele mede-eigenaar, de nutsoperator, een aantal mede-eigenaars die samen beslissen om infrastructuur werken aan te vangen als de vereniging van mede-eigenaars moeten de andere mede-eigenaars van hun intenties op de hoogte brengen.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

Nr. 147 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 156

A l’alinéa 3 du paragraphe 10 proposé remplacer la deuxième phrase commençant par les mots “Les copropriétaires ou” et la troisième phrase finissant par les mots “au présent alinéa” par la phrase suivante:

“Les copropriétaires ou, le cas échéant, l’association des copropriétaires, peuvent décider d’effectuer eux-mêmes les travaux d’optimisation de l’infrastructure. Dans ce cas, ils informent les autres copropriétaires et l’opérateur de leurs intentions comme indiqué dans le présent alinéa. Ces travaux débutent au plus tard dans les six mois qui suivent la réception de leur envoi recommandé.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement éclaircit le texte. En effet, le copropriétaire individuel, l’opérateur de travaux de service d’utilité publique aussi bien qu’un groupe de copropriétaires qui décident de laisser faire des travaux d’infrastructure ou l’association des copropriétaires sont obligés d’informer les autres copropriétaires de leurs intentions.

Nr. 148 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 171 (vroeger art. 157)

In het eerste lid, de woorden “Deze wet is vanaf de eerste dag van de derde maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* van toepassing” **vervangen door de woorden** “Deze wet is vanaf 1 januari 2019 van toepassing”.

VERANTWOORDING

Als deze bepalingen in werking treden vanaf de eerste dag van de derde maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, wordt aan de praktijk te weinig tijd gegeven om de wijzigingen om te zetten. Het verdient dan ook aanbeveling de termijn te verlengen en een precieze datum te bepalen waarop deze artikelen in werking zullen treden.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Raf TERWINGEN (CD&V)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 148 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 171 (ancien art. 157)

Dans l’alinéa 1^{er}, remplacer les mots “La présente loi s’applique dès le premier jour du troisième mois suivant sa publication au *Moniteur belge*” **par les mots** “La présente loi s’applique à partir du 1^{er} janvier 2019”.

JUSTIFICATION

Si ces dispositions entrent en vigueur dès le premier jour du troisième mois suivant sa publication au *Moniteur belge*, le temps qui est accordé aux praticiens afin de mettre en œuvre les modifications est insuffisant. Il est dès lors recommandé de prolonger le délai et de fixer une date précise d’entrée en vigueur de ces articles.

Nr. 149 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 172/1 (*nieuw*)

In titel 7, hoofdstuk 2, een artikel 172/1 invoegen, luidende:

“Art. 172/1. In artikel 552, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 7 januari 2014, worden de woorden “overeenkomstig artikel 555/1, 15°.” vervangen door de woorden “overeenkomstig artikel 555/1, § 1, eerste lid, 15°.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Het betreft een juridisch-technische verbetering in het licht van de wijziging bedoeld in artikel 177, 3° van dit wetsontwerp.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 149 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 172/1 (*nouveau*)

Dans le titre 7, chapitre 2, insérer un article 172/1 rédigé comme suit:

“Art. 172/1. Dans l’article 552, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 7 janvier 2014, les mots “conformément à l’article 555/1, 15°” sont remplacés par les mots “conformément à l’article 555/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 15°.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. Il s’agit d’une correction d’ordre légistique rendue nécessaire du fait de la modification apportée par l’article 177, 3°, du projet de loi à l’examen.

Nr. 150 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 195

In de bepaling onder 2°, het tweede en derde voorgestelde lid vervangen door wat volgt:

“De plaatsvervangende magistraten bedoeld in artikel 156bis, de plaatsvervangende rechters, de plaatsvervangende raadsheren, de rechters in sociale zaken, de raadsheren in sociale zaken en de rechters in ondernemingszaken mogen in een zaak optreden als bemiddelaar zoals bedoeld in het zevende deel voor zover zij er geen enkele kennis van hebben gehad tijdens de uitoefening van hun ambt, onder voorbehoud, wat hun erkenning betreft, van de toepassing van artikel 1726. Zij mogen bovendien hun ambt niet meer uitoefenen in de dossiers waarin zij als bemiddelaar zijn opgetreden.”.

VERANTWOORDING

Het voorgestelde amendement is van wezenlijk technische aard.

Het criterium van het rechtsgebied waarin de lekenrechter is benoemd, zoals het wordt gebruikt in het tweede lid van artikel 195 om de omvang te preciseren van de voorziene uitzondering met betrekking tot de onverenigbaarheid om tegelijkertijd het beroep van bemiddelaar en dat van lekenrechter uit te oefenen, riskeert in de praktijk te zorgen voor interpretatieproblemen, gelet op de complexiteit van de bepalingen in het Gerechtelijk Wetboek over de rechterlijke organisatie.

Bijgevolg is het beter om hetzelfde criterium te hanteren voor de categorieën in het tweede en het derde lid van artikel 195, met name deze van diegene die kennis heeft van het dossier in zijn hoedanigheid van rechter in sociale zaken, raadsheer in sociale zaken, rechter in ondernemingszaken plaatsvervangend rechter of plaatsvervangend raadsheer.

Voor het overige worden twee bijkomende wijzigingen voorzien. Eén categorie van magistraten wordt toegevoegd: dat zijn de emeriti en ere-magistraten die worden geroepen om de ambten van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen op grond van de artikelen 156bis en 383 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze magistraten behoren niet tot de categorie van de ere- en emeriti magistraten voorzien in het eerste lid. Deze

N° 150 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 195

Dans le 2°, remplacer les deuxième et le troisième alinéas proposés, par ce qui suit:

“Les magistrats suppléants visés à l'article 156bis, les juges suppléants, les conseillers suppléants, les juges sociaux, les conseillers sociaux et les juges consulaires, peuvent intervenir dans une affaire en tant que médiateur visé dans la septième partie pour autant qu'ils n'en aient eu aucune connaissance dans l'exercice de ces fonctions, sous réserve, en ce qui concerne leur agrément, de l'application de l'article 1726. Ils ne pourront par ailleurs plus exercer ces fonctions dans les dossiers où ils sont intervenus comme médiateur.”.

JUSTIFICATION

L'amendement proposé est de nature essentiellement technique.

Le critère du ressort dans lequel le magistrat non-professionnel est nommé, utilisé à l'alinéa 2 de l'article 195 pour préciser le contour de l'exception prévue à l'incompatibilité d'exercer à la fois la profession de médiateur et de magistrat non-professionnel, risque de susciter des difficultés d'interprétation dans la pratique vu la complexité des dispositions du Code judiciaire relatives à l'organisation judiciaire.

Dès lors, il est préférable d'utiliser le même critère pour les catégories visées aux alinéas 2 et 3 de l'article 195 à savoir celui de la connaissance du dossier en qualité de juge social, de conseiller social, de juge consulaire, de juge suppléant ou conseiller suppléant.

Par ailleurs, deux modifications supplémentaires sont prévues. Une catégorie de magistrat est ajoutée: ce sont les magistrats émérites et honoraires qui sont amenés à exercer des fonctions de magistrats suppléants sur base des articles 156bis et 383 du Code judiciaire. Ces magistrats ne relèvent pas de la catégorie des magistrats honoraires ou émérites visée à l'alinéa 1^{er}. Ces derniers n'exercent en

laatst en oefenen hun ambt immers niet meer uit als magistraat zodat er bijgevolg geen enkele verwarring meer mogelijk is tussen deze categorie van in rust gestelde magistraten en deze van bemiddelaar. Daarentegen dienen de emeriti- en eremagistraten die het ambt van plaatsvervangend magistraat uitoefenen onderworpen te worden aan dezelfde regels als de plaatsvervangende rechters en raadsheren.

Ten gevolge van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht, is het noodzakelijk om in de Nederlandse tekst de woorden “rechters in handelszaken” te vervangen door “rechters in ondernemingszaken”.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

effet plus en tant que magistrats et en conséquence aucune confusion n'est possible entre cette catégorie de magistrat retraité et celle du médiateur. En revanche, les magistrats émérites et honoraires qui exercent des fonctions de magistrats suppléants doivent être soumis aux mêmes règles que les juges et conseillers suppléants.

A la suite de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises, il est nécessaire, dans la version néerlandaise, de remplacer les mots *rechters in handelszaken* par *rechters in ondernemingszaken*.

Nr. 151 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 204

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit artikel heeft geen bestaansreden meer daar het werd geïntegreerd in het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 375*bis* van het Burgerlijk Wetboek (DOC 54-1895).

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 151 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 204

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article n'a plus de raison d'être étant donné qu'il est intégré dans la proposition de loi modifiant l'article 375*bis* du Code civil (DOC 54-1895).

Nr. 152 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 205

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit artikel heeft geen bestaansreden meer daar het geïntegreerd werd in het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 375*bis* van het Burgerlijk Wetboek (DOC 54-1895).

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 152 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 205

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article n'a plus de raison d'être étant donné qu'il est intégré dans la proposition de loi modifiant l'article 375*bis* du Code civil (DOC 54-1895).

Nr. 153 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 206

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit artikel heeft geen bestaansreden meer daar het geïntegreerd werd in het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 375*bis* van het Burgerlijk Wetboek (DOC 54-1895).

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 153 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 206

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article n'a plus de raison d'être étant donné qu'il est intégré dans la proposition de loi modifiant l'article 375*bis* du Code civil (DOC 54-1895).

Nr. 154 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 209

In het 3°, in de bepaling onder 3°, invoegen de woorden “, neutraliteit” tussen het woord “onafhankelijkheid” en het woord “en onpartijdigheid”.

VERANTWOORDING

Het voorgestelde amendement is van wezenlijk technische aard.

Het woord “neutraliteit” wordt toegevoegd zodat dit artikel betreffende de erkenningscriteria de definitie van bemiddeling weerspiegelt die een onafhankelijke, neutrale en onpartijdige derde vereist.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 154 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 209

Au 3°, 3°, insérer les mots “, de neutralité” entre les mots “d’indépendance” et les mots “et d’impartialité”.

JUSTIFICATION

L’amendement proposé est de nature essentiellement technique.

Le mot “neutralité” est ajouté afin que cet article relatif aux critères d’agrément reflète la définition de la médiation qui exige un tiers indépendant, neutre et impartial.

Nr. 155 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 210

In het voorgestelde artikel 1727, § 1, de derde lid vervangen als volgt:

“Onder voorbehoud van de permanente commissies, telt de Commissie evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden in haar organen.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een technisch amendement voorgesteld door van de juridische dienst van de kamer.

Artikel 1727, § 1, derde lid van het ontwerp van Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de Commissie in al haar organen evenveel Franstalige als Nederlandstalige leden telt. Deze regel is echter niet van toepassing op de commissie voor de erkenning van bemiddelaars en de commissie voor de erkenning van vormingen, die uit 5 leden zijn samengesteld, maar waarbij de taalgroep van de voorzitter niet in aanmerking wordt genomen.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 155 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 210

Dans l'article 1727, § 1^{er} proposé, remplacer l'alinéa 3 par ce qui suit:

“Sous réserve des commissions permanentes, la Commission compte au sein de ses organes autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un amendement technique suggéré par le service juridique de la chambre.

L'article 1727, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, du Code judiciaire prévoit que la Commission compte, au sein de tous ses organes, autant de membre d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. Cette règle ne s'applique cependant pas à la commission pour l'agrément des médiateurs et à la commission pour l'agrément des formations, qui sont composées de 5 membres, mais pour lesquelles l'appartenance linguistique du président n'est pas prise en compte.

Nr. 156 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 210

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1727, § 1, tweede lid, de woorden “commissie voor de erkenning van vormingen en de handhaving van de permanente vorming” vervangen door de woorden “commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming”.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer door de benaming van de commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming in de Nederlandse tekst consequent te hanteren.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 156 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 210

Dans le texte néerlandais de l'article 1727, § 1^{er}, alinéa 2, proposé, remplacer les mots “commissie voor de erkenning van vormingen en de handhaving van de permanente vorming” par les mots “commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre et vise à désigner de manière cohérente, dans le texte néerlandais, la commission pour l'agrément de formations et le suivi de la formation permanente.

Nr. 157 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 211

Het voorgestelde artikel 1727/1, eerste lid, vervangen als volgt:

“Art. 1727/1. De algemene vergadering bestaat uit de vaste en plaatsvervangende leden van het bureau en van de vaste commissies, met uitzondering van de assessoren van de commissie voor de tuchtregeling en de klachtenbehandeling en van de leden van de bijzondere commissies.”.

VERANTWOORDING

Het voorgestelde amendement herneemt de suggesties van de juridische dienst van de kamer en is van wezenlijk technische aard.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 157 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 211

Dans l'article 1727/1 proposé, remplacer l'alinéa 1^{er} proposé par ce qui suit:

“Art. 1727/1. L'assemblée générale est composée des membres effectifs et suppléants du bureau et des commission permanentes, à l'exception des assesseurs de la commission disciplinaire et de traitement des plaintes et des membres des commissions spéciales.”.

JUSTIFICATION

L'amendement proposé reprend les suggestions du service juridique de la chambre et est de nature essentiellement technique.

Nr. 158 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 212

In het ontworpen artikel 1727/2, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in § 1, eerste lid, de woorden “Het telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.” weglaten;

2° in de Nederlandse tekst van § 4, tweede lid, de woorden “commissie voor de erkenning van vormingen en de handhaving van de permanente vorming” vervangen door de woorden “commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming”.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer.

1° betreft de schrapping van een overbodige herhaling. Het ontworpen artikel 1727, § 1, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek stelt de vereiste taalpariteit reeds vast.

2° komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer met het oog op een consequente hantering van de benaming van de commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming in de Nederlandse tekst.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 158 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 212

Dans l'article 1727/2, proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, supprimer les mots “Il comporte autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.”;

2° dans le texte néerlandais du § 4, alinéa 2, remplacer les mots “commissie voor de erkenning van vormingen en de handhaving van de permanente vorming” par les mots “commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre.

Le 1° vise à supprimer une répétition superflue. L'article 1727, § 1^{er}, alinéa 3, proposé, du Code judiciaire établit déjà l'exigence de parité linguistique.

Le 2° fait suite à une observation du service juridique de la Chambre et vise à désigner de manière cohérente, dans le texte néerlandais, la commission pour l'agrément de formations et le suivi de la formation permanente.

Nr. 159 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 213

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1727/3, tweede streepje, de woorden “commissie voor de erkenning van vormingen en de handhaving van de permanente vorming” vervangen door de woorden “commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming”.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer door de benaming van de commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming in de Nederlandse tekst consequent te hanteren.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 159 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 213

Dans le texte néerlandais de l'article 1727/3, deuxième tiret, proposé, remplacer les mots “commissie voor de erkenning van vormingen en de handhaving van de permanente vorming” par les mots “commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre et vise à désigner de manière cohérente, dans le texte néerlandais, la commission pour l'agrément de formations et le suivi de la formation permanente.

Nr. 160 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 214

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1727/4, de woorden “commissie voor de erkenning van vormingen en de handhaving van de permanente vorming” **telkens vervangen door de woorden** “commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming”.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer door de benaming van de commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming in de Nederlandse tekst consequent te hanteren.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 160 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 214

Dans le texte néerlandais de l'article 1727/4, proposé, remplacer chaque fois les mots “commissie voor de erkenning van vormingen en de handhaving van de permanente vorming” **par les mots** “commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre et vise à désigner de manière cohérente, dans le texte néerlandais, la commission pour l'agrément de formations et le suivi de la formation permanente.

Nr. 161 VAN MEVROUW BECQ c.s.

Art. 215

In het voorgestelde artikel 1727/5, § 1 vervangen als volgt:

*“Art. 1727/5. § 1. De commissie voor de tuchtre-
geling en klachtenbehandeling is samengesteld uit
vijf leden, een voorzitter, vier effectieve assessoren
en twee plaatsvervangende assessoren. Met uitzon-
dering van de voorzitter, telt de commissie evenveel
Nederlandstalige als Franstalige leden. De commissie
bestaat uit een Nederlandstalig en een Franstalig col-
lege met elk twee effectieve assessoren, en de voor-
zitter. De commissie wordt voorgezeten door een lid
van het bureau dat, vanaf zijn aanwijzing, geen zitting
meer heeft in een andere vaste of bijzondere commis-
sie. Het bureau wijst voor een periode van twee jaar
de voorzitter aan. Dit ambt wordt afwisselend door
een Nederlandstalige en een Franstalige bekleed. De
voorzitter moet het bewijs leveren van voldoende kennis
van de andere landstaal.*

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft tot doel de neemt de suggesties
van de juridische dienst van de kamer (punten 29 et 30) te
hernemen.

De voorzitter van de tuchtregeeling zetelt in beide colle-
ges. Daarom is het nuttig te bepalen dat de voorzitter over
voldoende kennis van de andere landstaal moet beschikken.

Artikel 1727/4, § 1, eerste lid, van het ontwerp van
Gerechtelijk Wetboek voorziet in de neutralisatie van de taal-
groep van de voorzitter voor de commissie voor de erkenning
van bemiddelaars en de commissie voor de erkenning van
vormingen. Met het hoog van de samenhang zal dezelfde
uitzondering uitdrukkelijk worden gemaakt voor de Commissie
tuchtregeeling en klachtenbehandeling.

N° 161 DE MME BECQ ET CONSORTS

Art. 215

**Dans l'article 1727/5 proposé, remplacer le § 1^{er}
par ce qui suit:**

*“Art. 1727/5. § 1^{er}. La commission disciplinaire et de
traitement des plaintes est composée de 5 membres,
un président, quatre assesseurs effectifs, et de deux
assesseurs suppléants. À l'exception du président, la
commission comporte autant de membres d'expression
française que de membres d'expression néerlandaise.
La commission se compose d'un collège francophone
et d'un collège néerlandophone, composés chacun de
2 assesseurs effectifs, et du président. La commission
est présidée par un membre du bureau qui, dès dési-
gnation, ne siègera plus dans une autre commission
permanente ou spéciale. Le bureau désigne le pré-
sident pour une période de deux ans. Cette fonction
est attribuée alternativement à un francophone et à un
néerlandophone. Le président justifie d'une connais-
sance suffisante de l'autre langue nationale.”*

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but de reprendre les suggestions
du service juridique de la chambre (point 29 et 30).

Le président de la commission disciplinaire siège dans les
deux collèges. Dès lors il est utile de prévoir que le président
doit avoir une connaissance suffisante de l'autre langue
nationale.

La neutralisation de l'appartenance linguistique du pré-
sident est prévue à l'article 1727/4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet,
du Code judiciaire, pour la commission d'agrément des média-
teurs et pour la commission d'agrément des formations. Dans
un souci de cohérence, on prévoira explicitement la même
exception pour la commission disciplinaire et de traitement
des plaintes.

Bovendien is het de bedoeling dat de voorzitter van de tuchtcommissie, die lid is van het bureau, nog steeds zitting heeft in de algemene vergadering, maar niet in andere commissies. Het aantal leden van de algemene vergadering en de taalpariteit blijven dus behouden.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

Par ailleurs, il est également prévu que le président de la commission disciplinaire, étant un membre du bureau, siégera encore à l'assemblée générale, mais pas dans d'autres commissions. Le nombre de membres de l'assemblée générale et la parité linguistique sont dès lors préservés.

Nr. 162 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 218/1 (*nieuw*)

Een artikel 218/1 invoegen, luidende:

“Art. 218/1. Artikel 1731, § 2, 5° van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 februari 2005, wordt vervangen als volgt:

“5° de vertrouwelijkheid die wordt gehecht aan de documenten en de mededelingen in het kader van bemiddeling;”.”

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Artikel 1731, § 2, 5° van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangepast in het licht van de vervanging van artikel 1728 van het Gerechtelijk Wetboek en tegelijk ook vervolledigd (documenten én mededelingen). Dientengevolge kan, zoals de juridische dienst suggereert, in artikel 1741, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek punt 6° vervallen.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 162 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 218/1 (*nouveau*)

Insérer un article 218/1 rédigé comme suit:

“Art. 218/1. L'article 1731, § 2, 5°, du même Code, inséré par la loi du 21 février 2005, est remplacé par ce qui suit:

“5° la confidentialité qui s'attache aux documents et aux communications dans le cadre de la médiation;”.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. L'article 1731, § 2, 5°, du Code judiciaire est adapté à la lumière du remplacement de l'article 1728 du Code judiciaire. Il est également complété (le point 5° cite non seulement les documents, mais aussi les communications). Le point 6° de l'article 1741, § 1^{er}, du Code judiciaire peut donc être supprimé, comme le suggère le service juridique.

Nr. 163 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 225

In het ontworpen artikel 1741, § 1, de bepaling onder 6° weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de juridische dienst van de Kamer. Artikel 1731, § 2, 5° van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangepast in het licht van de vervanging van artikel 1728 van het Gerechtelijk Wetboek en tegelijk ook vervolledigd (documenten én mededelingen). Dientengevolge kan, zoals de juridische dienst suggereert, in artikel 1741, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek punt 6° vervallen.

Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 163 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 225

Dans l'article 1741, § 1^{er}, proposé, supprimer le point 6°.

JUSTIFICATION

Le présent amendement donne suite à une remarque du service juridique de la Chambre. L'article 1731, § 2, 5°, du Code judiciaire est adapté à la lumière du remplacement de l'article 1728 du Code judiciaire. Il est également complété (le point 5° cite non seulement les documents, mais aussi les communications). Le point 6° de l'article 1741, § 1^{er}, du Code judiciaire peut donc être supprimé, comme le suggère le service juridique.

Nr. 164 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 234

Na artikel 234, een titel 10 invoegen, luidende:

“TITEL 10. Wijzigingen van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding”.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 164 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 234

Après l'article 234, insérer un titre 10, rédigé comme suit:

“TITRE 10. Modifications de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l'Institut de formation judiciaire”.

Nr. 165 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**Art. 235 (*nieuw*)

In de voornoemde titel 10, een artikel 235 invoegen, luidende:

“Art. 235. Artikel 3, tweede lid, van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:

“4° het strategisch en operationeel beleid van de juridische documentatie voor de rechterlijke orde.”.”.

VERANTWOORDING

Bij de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijke recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie werden de bevoegdheden van het Instituut voor gerechtelijke opleiding uitgebreid met taken inzake kennisbeheer. Het is daarbij de bedoeling dat het Instituut het strategisch en operationeel beheer van de documentatie van de rechterlijke orde op zich neemt. Dit wordt dan ook expliciet opgenomen in de begripsomschrijving van kennisbeheer in artikel 3 van de wet van 31 januari 2007.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 165 DE MME **BECQ ET CONSORTS**Art. 235 (*nouveau*)

Dans le Titre 10 précité, insérer un article 235, rédigé comme suit:

“Art. 235. L'article 3, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l'Institut de formation judiciaire, modifié par la loi du 6 juillet 2017, est complété par le 4° rédigé comme suit:

“4° la gestion stratégique et opérationnelle de la documentation juridique pour l'ordre judiciaire.”.”.

JUSTIFICATION

La loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice étendait les compétences de l'Institut de formation judiciaire à des tâches relatives à la gestion des connaissances, l'objectif étant de confier à l'Institut la gestion stratégique et opérationnelle de la documentation de l'Ordre judiciaire. Ceci est dès lors expressément intégré dans la notion de gestion des connaissances, à l'article 3 de la loi du 31 janvier 2007.

Nr. 166 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**Art. 236 (*nieuw*)

In de voornoemde titel 10, een artikel 236 invoegen, luidende:

“Art. 236. In artikel 13 van dezelfde wet worden de woorden “de opdracht bedoeld in artikel 8” vervangen door de woorden “de opdrachten bedoeld in de artikelen 8 en 8/1”.”.

VERANTWOORDING

Bij de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijke recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie werden de bevoegdheden van het Instituut voor gerechtelijke opleiding uitgebreid met taken inzake kennisbeheer. Het kennisbeheer werd gedefinieerd in artikel 3 van de wet van 31 januari 2007 en de opdrachten in dit kader werden opgenomen in het nieuwe artikel 8/1. Het spreekt voor zich dat de directie zal belast worden met de uitoefening van de opdrachten inzake kennisbeheer en dat deze dan ook moet worden toegevoegd in de bevoegdheden van de directie als bepaald in artikel 13 van deze wet.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 166 DE MME **BECQ ET CONSORTS**Art. 236 (*nouveau*)

Dans le Titre 10 précité, insérer un article 236, rédigé comme suit:

“Art. 236. Dans l’article 13 de la même loi, les mots “des missions visées à l’article 8” sont remplacés par les mots “des missions visées aux articles 8 et 8/1”.”.

JUSTIFICATION

La loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice a étendu les compétences de l'Institut de formation judiciaire à des tâches relatives à la gestion des connaissances. La gestion des connaissances a été définie à l'article 3 de la loi du 31 janvier 2007 et les missions dans ce cadre ont été intégrées dans le nouvel article 8/1. Il va de soi que la direction sera chargée de l'exercice des missions relatives à la gestion des connaissances et que celle-ci devra dès lors être ajoutée aux compétences de la direction prévues à l'article 13 de ladite loi.

Nr. 167 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**Art. 237 (*nieuw*)

In de voornoemde titel 10, een artikel 237 invoegen, luidende:

“Art. 237. In artikel 38 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 19 december 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Het Instituut beschikt over begrotingsmiddelen, via kredieten die zijn ingeschreven op de administratieve begroting van de Federale Overheidsdienst Justitie, voor:

1° de algemene werking en organisatie van opleidingen;

2° de financiering van het strategisch en operationeel beleid van de juridische documentatie voor de rechterlijke orde.”;

b) in het tweede lid worden de woorden “Deze kredieten” vervangen door de woorden “De begrotingsmiddelen voor de algemene werking en organisatie van opleidingen bedoeld in het eerste lid, 1°”. ”.

VERANTWOORDING

Dit artikel heeft tot doel de financiering van het Instituut voor gerechtelijke opleiding aan te passen.

Het Instituut beschikt vandaag over begrotingsmiddelen via kredieten die zijn ingeschreven op de administratieve begroting van de Federale Overheidsdienst Justitie voor de algemene werking en organisatie van opleidingen.

Teneinde de opdrachten inzake kennisbeheer te kunnen uitvoeren is het noodzakelijk dat het Instituut ook kan beschikken over de nodige middelen. Een aanpassing van artikel 38 dringt zich dan ook op om ervoor te zorgen dat de begrotingsmiddelen aan het Instituut kunnen worden overgedragen. Over de overdracht van de noodzakelijke middelen

N° 167 DE MME **BECQ ET CONSORTS**Art. 237 (*nouveau*)

Dans le titre 10 précité, insérer un article 237, rédigé comme suit:

“Art. 237. Dans l’article 38 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 19 décembre 2014, les modifications suivantes sont apportées:

a) l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“L’Institut dispose des ressources budgétaires fournies par des crédits inscrits au budget administratif du Service public fédéral Justice pour:

1° l’organisation et le fonctionnement généraux de formations;

2° le financement de la gestion stratégique et opérationnelle de la documentation juridique pour l’Ordre judiciaire.”;

b) dans l’alinéa 2, les mots “Ces crédits” sont remplacés par les mots “Ces ressources budgétaires pour l’organisation et le fonctionnement généraux des formations visés à l’alinéa 1^{er}, 1^o”. ”.

JUSTIFICATION

Cet article a pour objet d’adapter le financement de l’Institut de formation judiciaire.

L’Institut dispose aujourd’hui de ressources budgétaires fournies par des crédits inscrits au budget administratif du Service public fédéral Justice pour l’organisation et le fonctionnement généraux de formations.

Afin de pouvoir exécuter les missions relatives à la gestion des connaissances, il convient que l’Institut puisse également disposer des ressources nécessaires. Une adaptation de l’article 38 s’impose dès lors afin de faire en sorte que les ressources budgétaires puissent être transférées à l’Institut. Les accords concrets nécessaires seront passés entre l’IFJ et

zullen tussen het IGO en de minister van Justitie de nodige concrete afspraken worden gemaakt.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

le ministre de la Justice au sujet du transfert des ressources indispensables.

Nr. 168 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 238 (*nieuw*)

In de voornoemde titel 10, een artikel 238 invoegen, luidende:

“Art. 238. Artikel 237 treedt in werking op 1 januari 2019.”

VERANTWOORDING

Gelet op het feit dat er wordt gewerkt per begrotingsjaar, dient artikel 237 in werking te treden aan het begin van het begrotingsjaar.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 168 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 238 (*nouveau*)

Dans le Titre 10 précité, insérer un article 238, rédigé comme suit:

“Art. 238. L'article 237 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019.”

JUSTIFICATION

Compte tenu du fait que l'on travaille par année budgétaire, l'article 237 doit entrer en vigueur au début de l'année budgétaire.

Nr. 169 VAN DE HEER **BROTCORNE**Art. 78/1 (*nieuw*)**Een artikel 78/1 invoegen, luidende:**

“Art. 78/1. Artikel 1288 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, van het Burgerlijk Wetboek en van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Bij overeenkomsten als bedoeld in artikel 1288, eerste lid, 2° of 3°, blijft de zaak op de rol ingeschreven na de uitspraak van de echtscheiding. In geval van nieuwe omstandigheden onafhankelijk van de wil van de partijen als bedoeld in het tweede en derde lid, kunnen die partijen binnen vijftien dagen de zaak opnieuw voor de rechtbank brengen die de echtscheiding heeft uitgesproken, zulks bij schriftelijk verzoek dat wordt neergelegd bij of gericht is aan de griffie. Die omstandigheden staan op straffe van nietigheid omschreven in de conclusies of in het schriftelijk verzoek.”.

VERANTWOORDING

Sommige rechters passen nu al het in artikel 1253ter/7 van het Gerechtelijk Wetboek opgenomen beginsel van de permanente aanhangigmaking toe op de overeenkomsten die de echtgenoten bij echtscheiding door onderlinge toestemming zijn aangegaan en die door de familierechtbank werden gehomologeerd – tenminste toch als ze betrekking hebben op materies die worden geacht spoedeisend te zijn in de zin van artikel 1253ter/4, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek. Desalniettemin moet dienaangaande elke twijfel worden weggelaten.

De toepassing van de nadere regels voor de permanente aanhangigmaking zou echter niet mogen worden bekrachtigd met een verwijzing naar artikel 1253ter/7 van het Gerechtelijk Wetboek, maar zou moeten worden opgenomen in artikel 1288 van dat Wetboek.

De echtscheidingsprocedure door onderlinge toestemming past immers in een andere context dan die van artikel 1253ter/7 van het Gerechtelijk Wetboek. Het betreft geen geschillenprocedure, maar een willige procedure waarbij de partijen het vooraf verplicht eens moeten worden over alle

N° 169 DE M. **BROTCORNE**Art. 78/1 (*nouveau*)**Insérer un article 78/1 rédigé comme suit:**

“Art. 78/1. L'article 1288 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du.....modifiant le Code judiciaire, le Code civil et la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“En cas de conventions visées à l'article 1288, alinéa 1^{er}, 2° ou 3°, l'affaire reste inscrite au rôle après le prononcé du divorce. Les parties peuvent ramener la cause devant le tribunal qui a prononcé le divorce dans les quinze jours par demande écrite déposée ou adressée au greffe en cas de circonstances nouvelles et indépendantes de la volonté des parties visées aux alinéas 2 et 3. Ces circonstances sont décrites dans les conclusions ou dans la demande écrite, à peine de nullité.”

JUSTIFICATION

Même si certains juges appliquent déjà le principe de la saisine permanente inscrit dans l'article 1253ter/7 du Code judiciaire aux conventions contractées par les époux en cas de divorce par consentement mutuel et homologuées par le tribunal de la famille, du moins lorsqu'elles portent sur une des matières qui pourraient être qualifiées de réputées urgentes au sens de l'article 1253ter/4, § 2, du Code judiciaire, il y a lieu de lever tout doute à ce sujet.

Néanmoins, l'application des modalités de la saisine permanente devrait être confirmée non par un renvoi vers l'article 1253ter/7 du Code mais devrait être intégrée dans l'article 1288 du Code judiciaire.

En effet, la procédure de divorce par consentement mutuel s'inscrit dans un autre contexte que celui de l'article 1253ter/7 du Code judiciaire. Il ne s'agit pas d'une procédure contentieuse mais d'une procédure gracieuse où les parties sont tenues de s'entendre préalablement sur tous les effets

gevolgen van hun echtscheiding. Afgezien van het geval waarin de overeenkomsten van de partijen op hun kinderen betrekking zouden hebben (cf. artikel 1290, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek), zal de rechtbank ze homologeren nadat zij eenvoudigweg heeft nagegaan of aan de “wettelijke voorwaarden, naar vorm en inhoud, is voldaan” (artikel 1297 en 1298 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voorts is in artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek sprake van de nieuwe omstandigheden die zich in welomschreven situaties onafhankelijk van de wil van de partijen voordoen (de echtgenoten zijn immers verplicht om vóór de procedure alle gevolgen van de echtscheiding te regelen), terwijl artikel 1253ter/7 van het Gerechtelijk Wetboek alludeert op de nieuwe elementen, dat wil zeggen onbekende elementen die de situatie van de partijen of van de kinderen beïnvloeden.

Bovendien moet het beginsel van de permanente aanhangigmaking worden uitgebreid tot alle situaties waarin de partijen bij een overeenkomst onderhoudsverplichtingen organiseren (parallel met artikel 1253ter/4, § 2, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek), inclusief uitkeringen tot onderhoud die worden gestort ten gunste van een van de echtgenoten vermeld in artikel 1288, eerste lid, 4°, en derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

de leur divorce. A part le cas où elles porteraient sur leurs enfants (cf. article 1290, alinéa 2, du Code judiciaire), le tribunal homologuera les conventions des parties après avoir simplement vérifié que les conditions légales de fond et de forme étaient respectées (art. 1297 et 1298 du Code judiciaire)

En outre, il est question dans l'article 1288 du Code judiciaire des circonstances nouvelles et indépendantes de la volonté des parties – en effet les époux sont tenus de régler préalablement à la procédure tous les effets du divorce – qui interviennent dans des situations bien précises alors que l'article 1253ter/7 du Code judiciaire fait allusion aux éléments nouveaux c'est-à-dire des éléments inconnus qui affectent la situation des parties ou des enfants.

Il faut aussi que le principe de la saisine permanente soit étendu à toutes les situations où les parties organisent par convention des obligations alimentaires (// avec l'article 1253ter/4, § 2, 4°, du Code judiciaire), en ce compris des pensions alimentaires versées au profit d'un des époux dont il est question aux alinéas 1^{er}, 4°, et 3 de l'article 1288 du Code judiciaire.

Christian BROTCORNE (cdH)

Nr. 170 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 79

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 79. In artikel 1288bis van het hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en het laatst gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord “gezamenlijk” ingevoegd tussen de woorden “wordt ingeleid bij” en het woord “verzoekschrift”;

2° in paragraaf 1, vierde lid, worden de bepalingen onder 3°, 4° en 5° opgeheven;

3° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

“Van het verzoekschrift en de bijlagen worden een origineel en een afschrift neergelegd.”

4° de paragrafen 2 tot 4 worden vervangen als volgt:

“§ 2. Voor zover de documenten of gegevens niet beschikbaar zijn in de DABS of in het bevolkings- of vreemdelingenregister, voegt de verzoekende partij bij de gedinginleidende akte, voor ieder van de echtgenoten en de kinderen bedoeld in artikel 1288, eerste lid, 2°, hiervoor opgesomd, volgende documenten toe:

1° een bewijs van identiteit;

2° een bewijs van nationaliteit;

3° een bewijs van de actuele verblijfplaats indien deze afwijkt van de verblijfplaats in het bevolkings- of vreemdelingenregister, evenals, in voorkomend geval, een bewijs van de gewone verblijfplaats in België sinds meer dan drie maanden;

4° uittreksels van de akten van geboorte van de kinderen bedoeld in artikel 1288, eerste lid, 2°;

N° 170 DE M. **BROTCORNE**

Art. 79

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 79. À l’article 1288bis du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par le mot “conjointe”;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 4, les 3°, 4° et 5° sont abrogés.

3° dans le § 1^{er}, l’alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“De la requête et des annexes, il est déposé un original et une copie.

4° les §§ 2 à 4 sont remplacés par ce qui suit:

“§ 2. Pour autant que ces documents ou ces données ne soient pas disponibles dans la BAEC ou dans les registres de population ou dans le registre des étrangers, la partie demanderesse ajoute à l’acte introductif d’instance, pour chacun des époux et les enfants visés à l’article 1288, alinéa 1^{er}, 2°, susmentionnés, les documents suivants:

1° une preuve d’identité;

2° une preuve de nationalité;

3° une preuve de la résidence actuelle si elle diffère de la résidence visée par le registre de la population ou le registre des étrangers ainsi que, le cas échéant, une preuve de la résidence habituelle en Belgique depuis plus de trois mois;

4° des extraits des actes de naissance des enfants visés à l’article 1288, alinéa 1^{er}, 2°;

5° een uittreksel van de laatste akte van huwelijk;

Bij ontvangst van de gedinginleidende akte gaat de griffier voor ieder van de echtgenoten en de eventuele kinderen na of zij ingeschreven zijn in het bevolkings-, vreemdelingen-, of wachtregister en of de bij de gedinginleidende akte ontbrekende documenten of gegevens beschikbaar zijn in de DABS of in het bevolkings- of vreemdelingenregister.

Indien de akte van geboorte of de huwelijksakte in België werd opgemaakt of in België werd overgeschreven voor de inwerkingtreding van de wet van ... houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing, verzoekt de griffier de ambtenaar die de akte heeft opgemaakt of ingeschreven tot opname van de akte in de DABS.

Indien de voorgelegde documenten in een vreemde taal zijn opgemaakt, kan de griffie om een voor eensluidend verklaarde vertaling ervan verzoeken.

§ 3. Als de vermeldingen van het verzoekschrift onvolledig zijn, of indien bepaalde informatie ontbreekt voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gerede partij uit om de nodige informatie te verstrekken of het dossier van de procedure te vervolledigen.

Indien de rechter zich niet voldoende ingelicht acht door de uittreksels van de akten van de burgerlijke stand, kan hij steeds een afschrift van deze akten opvragen.

Elke partij kan ook zelf het initiatief nemen om het dossier samen te stellen.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement wenst het voorgestelde artikel 72/1 technisch te corrigeren, gezien sommige documenten volgens het voorgestelde artikel zowel in de eerste paragraaf (dat de steeds bij het verzoekschrift te voegen documenten opsomt) als in de tweede paragraaf (dat de documenten opsomt die

5° un extrait du dernier acte de mariage;

À la réception de l'acte introductif d'instance, le greffier vérifie pour chacun des époux et les enfants éventuels s'ils sont inscrits dans le registre de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente, et si les documents ou données qui font défaut dans l'acte introductif d'instance sont disponibles dans la BAEC ou dans le registre de la population ou le registre des étrangers.

Si l'acte de naissance ou l'acte de mariage a été établi en Belgique ou a été transcrit en Belgique avant l'entrée en vigueur de la loi du ... portant dispositions diverses en matière de droit civil et portant modification du Code judiciaire en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges, il demande à l'officier qui a établi ou transcrit cet acte, de l'enregistrer dans la BAEC.

Si les documents remis ont été établis dans une langue étrangère, le greffe peut demander une traduction certifiée conforme de ceux-ci.

§ 3. Si les mentions de la requête sont incomplètes, ou si certaines informations manquent pour l'audience d'introduction, le juge invite la partie la plus diligente à communiquer les informations requises ou à compléter le dossier de la procédure.

Si le juge estime ne pas être suffisamment informé par les extraits des actes de l'état civil, il peut toujours réclamer une copie de ces actes.

Chaque partie peut aussi prendre elle-même l'initiative de constituer le dossier.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à corriger l'article 72/1 proposé sur le plan technique étant donné que, selon l'article proposé, certains documents figurent aussi bien au § 1^{er} (énumérant les documents devant toujours être joints à la requête) qu'au § 2 (énumérant les documents qui ne doivent

slechts moeten voorgelegd worden indien ze niet beschikbaar zijn in de DABS of in het bevolkings- of vreemdelingenregister) voorkomen.

Bijgevolg worden de punten 3° (uittreksel geboorte- en huwelijksakten echtgenoten), 4° (uittreksel geboorteakte kinderen) en 5° (nationaliteitsbewijs echtgenoten) in de eerste paragraaf opgeheven, daar deze enkel moeten bijgevoegd worden indien ze niet beschikbaar zijn in de DABS of in het bevolkings- of vreemdelingenregister. Deze documenten zijn reeds voorzien in de tweede paragraaf, met name in de punten 4° en 5°. In de tweede paragraaf worden de punten 6° (EOT-overeenkomsten) en 7° (boedelbeschrijving) opgeheven, daar deze reeds voorzien zijn in de eerste paragraaf en steeds bij het verzoekschrift gevoegd dienen te worden.

être remis que s'ils ne sont pas disponibles dans la BAEC ou dans le registre de la population ou le registre des étrangers).

En conséquence, les points 3° (extraits des actes de naissance et de mariage des époux), 4° (extraits des actes de naissance des enfants) et 5° (preuves de nationalité des époux) sont supprimés au § 1^{er} dès lors que les documents mentionnés ne doivent être joints que s'ils ne sont pas disponibles dans la BAEC ou dans le registre de la population ou le registre des étrangers. Ces documents sont déjà mentionnés au § 2, aux points 4° et 5°. Au § 2, les points 6° (conventions en cas de divorce par consentement mutuel) et 7° (inventaire) sont supprimés dès lors que les documents visés sont déjà mentionnés au § 1^{er} et doivent toujours être joints à la requête.

Christian BROTCORNE (cdH)

Nr. 171 VAN DE HEREN **BROTCORNE EN VAN HECKE**

Art. 223

In het ontworpen artikel 1739, § 2, derde lid, tussen het woord “gezamenlijke” en het woord “commissie” het woord “paritaire” invoegen.

VERANTWOORDING

De gemeenschappelijke commissie van de beide ordes van advocaten moet paritair zijn samengesteld om in verband met de collaboratieve advocaten de erkenningen, de erkende opleidingen alsook de nadere voorwaarden te definiëren.

Overigens zal een nieuw amendement worden ingediend om de overgangsbepalingen te bepalen; AVOCATS.BE leidt immers al meer dan tien jaar advocaten op met inachtneming van de internationale criteria ter zake. Het is dan ook absoluut noodzakelijk dat degenen die de erkenning inzake collaboratief recht via die erkende opleidingen hebben verkregen, hun werk in volstrekte wettigheid kunnen blijven doen.

Voorts zou het jammer en nefast zijn, mochten alle opleidingen maandenlang worden opgeschort in afwachting dat de gemeenschappelijke commissie aan de slag gaat en de voorwaarden bepaalt inzake de erkenning als collaboratief advocaat, inzake de opleidingen enzovoort. AVOCATS.BE is van mening dat in een overgangsregeling moet worden voorzien totdat de gemeenschappelijke commissie voor de Ordes zal zijn ingesteld.

N° 171 DE MM. **BROTCORNE ET VAN HECKE**

Art. 223

A l'article 1739, § 2, alinéa 3 proposé, insérer le mot “paritaire” entre le mot “commission” et le mot “commune”.

JUSTIFICATION

La commission commune entre les deux ordres des avocats doit être composée de façon paritaire pour définir les agréments, les formations reconnues et les conditions de celles-ci pour les avocats collaboratifs.

Par ailleurs un nouvel amendement prévoira les dispositions transitoires car AVOCATS.BE forme des avocats depuis dix ans, sur base des critères internationaux en la matière et il est indispensable que ceux qui ont obtenu l'agrément en droit collaboratif, par le biais de ces formations reconnues, puissent continuer à pratiquer en toute légalité.

Il serait également regrettable et préjudiciable de devoir arrêter toutes les formations pendant plusieurs mois, dans l'attente que la commission commune se mette en place et définisse les conditions d'agrément de l'avocat collaboratif, les conditions de formations, etc., AVOCATS.BE estime qu'il est nécessaire de prévoir un régime transitoire en attendant la mise sur pied de la commission commune entre les Ordres.

Christian BROTCORNE (cdH)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

Nr. 172 VAN DE HEREN **BROTCORNE EN VAN HECKE**Art. 233/1 (*nieuw*)

In titel 9, hoofdstuk 3, een artikel 233/1 invoegen, luidende:

“Art. 233/1. In afwachting van de instelling van een voor de Ordes gemeenschappelijke paritaire commissie voor collaboratief recht en van de vastlegging door die commissie van de gemeenschappelijke erkennings- en opleidingsvoorwaarden, alsook van de waarborgen en het reglement zoals die voor de collaboratieve advocaten van toepassing zullen zijn, behoudt elke Orde de bevoegdheid om, elk voor zichzelf, de voorwaarden te bepalen inzake de specifieke opleiding, de permanente vorming, de vereiste erkenning, de waarborgen en het reglement dat op de collaboratieve advocaten van toepassing is.

De collaboratieve advocaten die door de Orde van Vlaamse Balies of door de Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique zijn erkend vóór de inwerkingtreding van de wet, behouden hun erkenning na de inwerkingtreding ervan.

De gemeenschappelijke paritaire commissie zal uiterlijk worden ingesteld binnen 12 maanden na de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad.”.

VERANTWOORDING

AVOCATS.BE leidt al meer dan tien jaar advocaten op, met inachtneming van de internationale criteria ter zake. Het is absoluut noodzakelijk dat degenen die de erkenning inzake collaboratief recht via die erkende opleidingen hebben verkregen, hun werk in volstrekte wettigheid kunnen blijven doen.

Voorts zou het jammer en nefast zijn mochten alle opleidingen maandenlang worden opgeschort in afwachting dat de gemeenschappelijke commissie aan de slag gaat en de voorwaarden bepaalt inzake de erkenning als collaboratief advocaat, inzake de opleidingen enzovoort.

N° 172 DE MM. **BROTCORNE ET VAN HECKE**Art. 233/1 (*nouveau*)

Dans le titre 9, chapitre 3, insérer un article 233/1, rédigé comme suit:

“Art. 233/1. Dans l’attente de la mise en place d’une commission paritaire commune entre les Ordres pour le droit collaboratif et la définition par celle-ci des conditions communes d’agrément, de formation ainsi que les garanties et règlement applicables aux avocats collaboratifs, chaque Ordre conservera la compétence de fixer, chacun pour ce qui le concerne, les conditions relatives à la formation spécifique, à la formation permanente, à l’agrément exigé, aux garanties et au règlement applicable aux avocats collaboratifs.

Les avocats collaboratifs agréés par l’Orde van Vlaamse Balies ou par l’Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique avant l’entrée en vigueur de la loi, conserveront leur agrément après l’entrée en vigueur de la loi.

La commission paritaire commune sera mise en place au plus tard dans les 12 mois de la publication au Moniteur du texte de loi”.

JUSTIFICATION

AVOCATS.BE forme des avocats depuis dix ans, sur base des critères internationaux en la matière. Il est indispensable que ceux qui ont obtenu l’agrément en droit collaboratif, par le biais de ces formations reconnues, puissent continuer à pratiquer en toute légalité.

Il serait également regrettable et préjudiciable de devoir arrêter toutes les formations pendant plusieurs mois, dans l’attente que la commission commune se mette en place et définisse les conditions d’agrément de l’avocat collaboratif, les conditions de formations, etc.

AVOCATS.BE is dus van mening dat in een overgangsregeling moet worden voorzien totdat de gemeenschappelijke commissie voor de Ordes zal zijn ingesteld.

AVOCATS.BE estime donc qu'il est nécessaire de prévoir un régime transitoire en attendant la mise sur pied de la commission paritaire commune entre les Ordres.

Christian BROTCORNE (cdH)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

Nr. 173 VAN MEVROUW **SCHEPMANS** EN DE HEREN **CLARINVAL, GOFFIN ET FORET c.s.**

Art. 169/1 (*nieuw*)

In titel 6, hoofdstuk 2, afdeling 1 een artikel 169/1 invoegen, luidende:

“Art. 169/1. Artikel 27 van de hypotheekwet van 16 december 1851, laatst gewijzigd bij de wet van 21 februari 2014, wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:

“7° De vereniging van mede-eigenaars, op de kavel in een gebouw of groep van gebouwen voor de bijdragen verschuldigd met betrekking tot deze kavel. Dit voorrecht is beperkt tot de bijdragen van het lopende boekjaar en het eraan voorafgaande boekjaar. Het neemt rang na het voorrecht van de gerechtskosten bepaald in artikel 17, het voorrecht bepaald in artikel 114 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen en de eerder ingeschreven voorrechten.””

VERANTWOORDING

Meer dan eens komt het voor dat de vereniging van mede-eigenaars, in werkelijkheid de andere mede-eigenaars, moet instaan voor de kosten en lasten die een mede-eigenaar verzuimd heeft te betalen. Om aan dit euvel te verhelpen wordt aan de vereniging een recht verleend om een voorrecht te nemen op de kavel van die verzuimende mede-eigenaar.

N° 173 DE MME **SCHEPMANS** ET MM. **CLARINVAL, GOFFIN ET FORET ET CONSORTS**

Art. 169/1 (*nouveau*)

Dans le titre 6, chapitre 2, section 1^{re}, insérer un article 169/1, rédigé comme suit:

“Art. 169/1. L'article 27 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, modifié en dernier lieu par la loi du 21 février 2014, est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° L'association des copropriétaires sur le lot dans un immeuble ou groupe d'immeubles bâtis pour les charges dues relativement à ce lot. Ce privilège est limité aux charges de l'exercice en cours et de l'exercice précédent. Il prend rang après le privilège des frais de justice prévu à l'article 17, le privilège visé à l'article 114 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances et les privilèges inscrits antérieurement.””

JUSTIFICATION

Il n'est pas rare que l'association des copropriétaires, en réalité les autres copropriétaires, doive assumer les frais et charges qu'un copropriétaire a omis d'acquitter. Afin d'y remédier, l'association se voit accorder un droit de prendre un privilège sur le lot de ce copropriétaire défaillant.

Francoise SCHEPMANS (MR)
David CLARINVAL (MR)
Philippe GOFFIN (MR)
Gilles FORET (MR)
Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)

Nr. 174 VAN MEVROUW **SCHEPMANS** EN DE HEREN **CLARINVAL, GOFFIN EN FORET c.s.**

Art. 169/2 (*nieuw*)

In titel 6, hoofdstuk 2, afdeling 1, een artikel 169/2 invoegen, luidende:

“Art. 169/2. Artikel 29 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende woorden:

“en van het voorrecht bedoeld in artikel 27, 7°.”

VERANTWOORDING

Dit artikel stelt de vereniging van mede-eigenaars vrij van de inschrijving van het voorrecht bepaald in artikel 27, 7°, in de registers van de bewaarder der hypotheek, in overeenkomst met de vrijstelling van inschrijving van het voorrecht toegekend aan de verzekeraar op de verzekerde zaak (zie hiervoor artikel 114 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen). Het betreft hier een uitzondering op de regel van de verplichte inschrijving opgenomen in artikel 29 van de Hypotheekwet van 16 december 1851, noodzakelijk ter bescherming van de vereniging van mede-eigenaars die te vaak wordt geconfronteerd met onbetaalde lasten en kosten van een mede-eigenaar. Het bedrag van het voorrecht werd beperkt tot de bijdragen van het lopende jaar en het jaar voordien; het risico voor de hypotheekverlenende banken is derhalve zeer bescheiden.

N° 174 DE MME **SCHEPMANS** ET MM. **CLARINVAL, GOFFIN ET FORET ET CONSORTS**

Art. 169/2 (*nouveau*)

Dans le titre 6, chapitre 2, section 1^{re}, insérer un article 169/2, rédigé comme suit:

“Art. 169/2. L'article 29 de la même loi est complété par les mots suivants:

“et du privilège prévu à l'article 27, 7°.”

JUSTIFICATION

L'article proposé dispense l'association des copropriétaires de l'inscription du privilège visé à l'article 27, 7°, sur les registres du conservateur des hypothèques, à l'instar de la dispense d'inscription accordée à l'assureur pour son privilège sur la chose assurée (voir l'article 114 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances). Il s'agit d'une exception à la règle de l'inscription obligatoire, prévue à l'article 29 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, nécessaire pour la protection de l'association des copropriétaires qui est trop souvent confrontée à des frais et charges non-payés par un copropriétaire. Le montant du privilège est limité aux frais et charges de l'année en cours et de l'année précédente; en conséquence, le risque encouru par les banques qui octroient des emprunts hypothécaires est très limité.

Francoise SCHEPMANS (MR)
David CLARINVAL (MR)
Philippe GOFFIN (MR)
Gilles FORET (MR)
Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)

Nr. 175 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 104

In de Franse tekst de woorden “est soumis” vervangen door de woorden “doit être soumis”.

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een technische wijziging aan op basis van de nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire documentatie.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 175 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 104

Dans l’alinéa 1^{er} remplacer les mots “est soumis” par les mots “doit être soumis”.

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une adaptation d’ordre technique sur la base de la note du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Nr. 176 VAN DE HEER **CALOMNE c.s.**

Art. 234

In het eerste lid, tussen de woorden “artikelen 209 tot 216” en het woord “treden”, de woorden “en de artikelen 221 tot 231” invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de artikelen met betrekking tot de collaboratieve onderhandelingen op 1 januari 2019 in werking te doen treden.

N° 176 DE M. **CALOMNE ET CONSORTS**

Art. 234

À l’alinéa 1^{er}, insérer les mots “et les articles 221 à 231” après les mots “209 à 216”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement prévoit que les articles relatifs au droit collaboratif entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Gautier CALOMNE (MR)
Philippe GOFFIN (MR)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)
Egbert LACHAERT (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)